

# L'ARTISAN

HEBDOMADAIRE DE REPENTIGNY ET DU COMTE DE L'ASSOMPTION

Vol. IV No. 19

LE 18 AOUT 1971

.15

## LE PAVILLON LE GARDEUR REÇOIT SES PREMIERS PENSIONNAIRES

Le ciel gris et la pluie qui tombait la semaine dernière n'ont rien enlevé à la joie des premiers résidents du Pavillon Le Gardeur qui ont pu prendre possession de leur logement.

Le Pavillon Le Gardeur est maintenant ouvert. Près de la moitié des chambres y sont déjà occupées. Le centre d'hébergement pour personnes âgées de la région a commencé à fonctionner.

C'est en mai 1968, que le Dr Robert Lussier, alors maire de la ville de Repentigny, avec l'appui de son Conseil, demandait à

quelques citoyens de la région, de former une corporation à but non-lucratif et de fonder ainsi un "foyer" qui aurait pour but de satisfaire aux besoins de la population âgée de la région. Depuis les administrateurs ont travaillé à franchir les multiples étapes nécessaires à la mise sur pieds d'un tel projet.

Aujourd'hui, les membres de la Corporation, sous la présidence de Me André Clossey, sont heureux de voir l'aboutissement de leurs efforts.

Abrité sous un édifice de trois étages, à l'aspect

accueillant, conçu par les architectes Daunais et Jacob et construit par les entrepreneurs L'Archevêque & Rivest, le Centre hébergera bientôt 78 personnes.

Toute entrée est sujette à l'approbation du Service Social de Joliette avant que la Corporation ne puisse accepter qui que ce soit. Les uns devront

payer leur chambre de leurs propres deniers, tandis que les autres moins fortunés seront subventionnés par le ministère des Affaires Sociales. Les membres de la Corporation, sans égard à l'état financier de quiconque, veillent à ce que les besoins de la région soit sa-

(suite en page 19)

## Transport scolaire (voir page 5)

### Le Comité des locataires de l'Épiphanie affirme:

## LES EPOUX CHAYER HABITENT UN TAUDIS MAIS ILS Y SONT PARFAITEMENT HEUREUX

L'ARTISAN dénonçait il y a quelques semaines une situation existant dans le comté où une famille, les époux Ubald Chayer, vivaient dans un véritable taudis, sans aide.

Nous avons reçu du Comité des locataires de l'Épiphanie ces quelques mots que nous reproduisons:

Une société juste est-elle une société qui prétend donner à tous EGALLEMENT ou celle qui essaie de répondre aux besoins de chacun afin de garder les gens ou de les rendre le plus heureux possible?

A nous d'être attentifs aux autres, de réfléchir avant d'écrire des articles à sensation; au lieu d'aider, on peut créer de l'insécurité chez les soi-disant "sans voix" tout en les humiliant grandement.

OUI, ne vous déplaie, la famille Ubald Chayer habite un taudis; OUI, selon notre échelle des va-

leurs à nous, cette situation est impensable, incompréhensible en 1971.

Et pourtant, Monsieur Ubald Chayer et sa femme sont des gens heureux, allez leur demander. Croyez-vous vraiment

qu'ils veulent déménager? Ceci dit, on est bien conscient que le bonheur qu'ils ont, tient à peu de chose...

"Les époux Chayer comme bien des vieux ne sont pas débrouillards", dit

encore cet article du 21 juillet 1971.

Allez-y voir! Une partie de son grand terrain est loué pour jardinage à un voisin; cela suffit pour payer ses taxes. Un voyage de bouts de planches (retailles de planchers de bois franc) à trente (\$30.00) dollars donne la chaleur nécessaire durant tout un hiver. Un poney vendu par-ci, des oeufs, des poules vendus par-là et le tout est joué. Avec la pension de sécurité-vieillesse, ils peuvent mettre cent dollars (\$100.) par mois pour la nourriture.

La famille Ubald Chayer se dit heureuse parce que libre, indépendante.

Même si Monsieur le Maire voulait les reloger dans une "belle maison", ces gens refuseraient, alors...

Eux ne doivent rien à personne...mais nous, pouvons-nous quelque chose pour eux?

Le Comité des locataires, L'Épiphanie



Selon le comité des locataires de l'Épiphanie, ces gens sont heureux dans ce taudis et il faut les y laisser. Nous pensons différemment. Voir page 4.



accréditer cette rumeur. Récemment encore, M. Perreault effectuait à la demande du premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, une tournée dans les Territoires du Nord-Ouest en compagnie de deux ministres

## Un poste bientôt pour le député Jean Perreault?

La rumeur selon laquelle le député Jean Perreault, du comté de l'Assomption, serait bientôt nommé à un poste quelconque au sein de la Régie de la Baie-James se précise de plus en plus. Divers indices portent à

fédéraux et d'une soixantaine de financiers américains et européens.

M. Perreault était alors le représentant officiel du premier ministre Bourassa qui lui avait confié la délicate mission d'attirer vers le nord du Québec les intérêts financiers représentés par de nombreux hommes d'affaires.

M. Perreault n'a pas fait de commentaires quand nous lui avons demandé pourquoi il avait été choisi par le premier ministre pour cette mission. Il a refusé également d'avancer une hypothèse quand nous lui avons demandé si de semblables missions avaient pour but de le préparer à assumer de nouvelles fonctions.

Le député de l'Assomption a toutefois dit qu'il était prêt à assumer le rôle qu'on voudrait bien lui confier et n'a pas caché que le projet de la Baie-James l'intéressait énormément. Ingénieur travaillant à l'Hydro-Québec avant son entrée dans la politique, M. Perreault croit qu'il pourrait être utile dans ce gigantesque projet.

BIBLIOTHÈQUE  
Département des périodiques  
1000, rue Ouellet  
Montréal, Québec H3A 2A4  
24 Août 1971



M. et Mme Charles Jefferson, de vieux citoyens de Repentigny, qui attendaient depuis plusieurs années l'ouverture de ce foyer, ont été parmi les premiers arrivés, lors de l'ouverture du Pavillon Le Gardeur.



M. et Mme Charles-Auguste Champoux sont très heureux de leur nouveau foyer. Parents de trois citoyens de Repentigny, ils ont pu ainsi se rapprocher de leur famille sans être à la charge de leurs enfants.

A VOTRE SERVICE **581-1400**  
**Pharmacie Chevalier**  
MEMBRE "ATLAS" "ECONOMIE EN PHARMACIE"

SERVICE DE 24 H. PAR JOUR - 7 J. PAR SEM.  
**LES FLEURISTES UNIVERSELS INC.**  
LIGNÉ DIRECTE MONTREAL **581-6790**  
810, boul. l'Ange-Gardien, L'Assomption **837-3271**

**St-Paul l'Ermite**

**DU NORD AU SUD  
DE L'EST A L'OUEST**



**CONSEIL MUNICIPAL**  
Séance régulière du conseil municipal tenue, le 2 août 1971 au Centre Civique de Saint-Paul l'Ermite.

Présents: M. le maire Jos Rivest avec les conseillers A. Lavallée, M. Hurens, B. Jean, Luc Rivest, C. Ladouceur et E. Lapière ainsi que M. Lucien Gauthier, sec-trés.

On adopte les minutes de la dernière assemblée et on autorise le paiement des comptes courants.

On préparera trois projets de règlement concernant le posage de l'asphalte, c-à-d par secteur et une assemblée d'information pour les propriétaires aura lieu mercredi le 18 août 1971 à 19.00 heures.

Une demande a été faite à la Sûreté Provinciale afin de surveiller la circulation sur la rue Saint-Paul surtout près du terrain de jeu.

La compagnie Bell Canada a été mise en demeure de relocaliser ses fils sur la rue Calcourt.

Les propriétaires de lots vacants sur les rues Perreault, Lorraine et de la Paix devront faire leur entrée d'eau avant que l'on procède au pavage des rues.

La municipalité désire offrir ses félicitations au club de balle-molle de Saint-Paul l'Ermite qui a remporté le championnat et qui représente avec M. Réjean Chicoine champion du tir à l'arc, notre municipalité aux Jeux du Qué-

bec à Rivière du Loup. La municipalité a mis à leur disposition un autobus pour leur transport.

La municipalité s'est portée acquéreur des rues du projet Boivchamp.

On installera, aux intersections, des signaux "Arrêt" sur toutes les rues de la paroisse.

**CLUB DE L'AGE D'OR**  
L'excursion à La Malbaie organisé par le Club de l'Age d'Or de Saint-Paul l'Ermite a eu lieu le 30 juillet dernier. Le voyage s'est effectué dans les meilleures conditions possibles et seul la pluie du samedi a un peu bouleversé le programme. Une soirée a remplacé ce qui avait été prévu.

Le club organise pour le 26 août 1971 une excursion à Saint-Donat dans les Laurentides dont voici le programme.

Départ à 8.30 du terrain de stationnement de l'église.

10.00: Arrêt pour visite au Village de Séraphin à Sainte-Adèle. Pique-nique ou lunch.

12.30: Ste-Agathe. Tour du Lac des Sables.

13.30: Arrivée à Saint-Donat. Activités gratuites durant l'après-midi.

17.00: Souper

Retour dans la soirée.  
Prix: Passage de l'autobus \$3.00 par personne. Souper \$3.54 par personne.

Réervations: 581-1784 et 581-2696 après 16.30 heures.

**SERVICE DES LOISIRS**  
Le 9 août dernier, une

centaine d'enfants fréquentant le terrain de jeux allaient faire une période de trois jours de camping à Lavaltrie. Malgré que la température ne fût pas toujours favorable, tous se sont bien amusés et sont revenus enchantés. Pour plusieurs c'était leur première expérience de camping et ils ne le regrettent pas. De nombreux amusements les tenaient occupés et ils n'ont pas eu le temps de s'ennuyer.

Le Service des Loisirs a droit à nos félicitations pour cette heureuse initiative, ainsi que les moniteurs et monitrices et les dames bénévoles qui se sont si bien occupées des enfants et qui ont vu à leur procurer des repas chauds deux fois par jour. Bravo à tous!

**DECES**  
Le 2 août, à Montréal, est décédé M. Emilien Lalonde, paroissien de Saint-Paul l'Ermite pendant de nombreuses années. Les funérailles et l'inhumation eurent lieu à Montréal. Nos sincères condoléances.

Suivez ce conseil de sécurité nautique. Lorsque vous allez en chaloupe ou en canot à moteur, assurez-vous que les enfants et les non-nageurs portent en tout temps une veste de sauvetage. Autrement, le risque est trop grand.

**Real Dactylographe Enr.**

VENTE - LOCATION - ECHANGE

DACTYLOS PORTATIFS \$55.55

DACTYLOS A PARTIR DE \$39.95

REPARATIONS GENERALES (OUVRAGE GARANTI)  
1445, boul. St-Jean-Baptiste  
Pointe-aux-Trembles 645-4344



**PRATIQUE ET THEORIE**

On nous raconte qu'un jeune étudiant, qui s'intéresse à la puériculture, qui avait un tas de bouquins sur ce sujet et suivit de multiples cours, aimait donner des conférences qu'il intitulait: "Les dix commandements des parents".

Un jour, le jeune savant se maria et devint père. Il

continua de donner des conférences mais, des lors, il les intitula: "Dix conseils aux parents". Un an et demi plus tard, un second arrivait. A nouveau, il modifia le titre de ses conférences qui

devint: "Quelques suggestions aux parents". Deux ans après, un troisième enfant venait au monde. Et dès lors... le savant ne donna plus de conférences.



RESTAURANT ITALIEN

**PIZZERIA NAPOLI**

LIVRAISON RAPIDE

MINIMUM DE \$1.25 (environ 7 milles)



366 St-Etienne, L'Assomption 837-4759

**METS ITALIENS**  
Pizza - lasagna - spaghetti  
ravioli - rigatoni - etc.  
**METS CANADIENS**  
B.B.Q. - hot chicken - fish and  
chips - hamburger  
club sandwich - etc.

**ARGENT A PRÊTER**  
1ère et 2ème  
**HYPOTHEQUE**  
taux raisonnable  
service rapide  
Tél.: jour: 381-3961  
soir: 688-3742  
Elliot Realities  
courtiers

JEU. VEN. SAM. DIM. 19-20-21-22 AOUT



ADM. \$1.75

**A votre service  
24 hres par jour  
signalez 581-2720**

SAMEDI SOIR  
SANS CHARGE ADDITIONNELLE

**MATINEE DIMANCHE 22 AOUT**

**LES TONTONS  
FARCEURS**

avec JERRY LEWIS  
couleurs ADM. 50¢

**CINEMA HARLEMAGNE**  
TEL 581 0954  
87, RUE SACRE COEUR

**les entreprises repentigny inc.**

174, rue Notre-Dame, Repentigny

581-0220

COUTIER EN IMMEUBLES

DEPUIS 15 ANS A VOTRE SERVICE

DANS REPENTIGNY ET LA REGION



Refinancement et évaluation de votre propriété



UNE DATSUN  
C'EST BEAU-  
BON-PAS CHER

**ELLE EST ARRIVEE !  
CHEZ FRENETTE AUTOMOBILE 71 INC.**

DATSUN Modèle 1600, 96 c.v.

aucun comptant

\$23<sup>95</sup> PAR SEMAINE  
taxe et licence incluses

MODELE 1600

TOUTE EQUIPEE

2 PORTES SEDAN

\$2295

POUR  
LIVRAISON  
IMMEDIATE



LE SEUL ENDROIT  
DE SERVICE JUSQU'A 9 H. P.M.

**Frenette Automobile 71 INC.**

Réal Michaud, président

581-9220

1185, rue Notre-Dame,

Repentigny

## MINI-NOUVELLES

L'administration scolaire régionale vient de faire distribuer dans la région son rapport annuel 1971. Un rapport très illustré qui renseigne sur les activités passées comme sur les projets de la Commission scolaire Le Gardeur. La photo de la couverture est particulièrement réussie.

En parlant d'école, nous apprenons qu'il n'y aura pas d'opération "accueil" à la régionale Le Gardeur cette année. C'était une suggestion du ministère de l'Éducation mais il semble que l'on ne pourrait réussir cette année à mettre sur pied une organisation valable. Tant qu'à faire les choses à moitié, on a décidé de se reprendre l'an prochain.

Des bourses et des trophées seront distribués à l'issue du prochain tournoi de football de St-Paul l'Ermitte, le 20, 21 et 22 août. Pour information, 581-1594, 581-5480, 581-6885.

La ville de Repentigny organise son tournoi annuel de golf cette année en coopération avec le club des "30" de la li-

gue Montréal Junior de baseball. Le tournoi aura lieu au club de golf de l'Assomption le 25 août. On a limité à 200 le nombre des billets. Amateurs, hâtez-vous. On peut communiquer à 581-4010, 581-0365 ou 382-1361.

Le Festival des Laurentides se déroulera les 20, 21 et 22 août dans les rues de St-Théodore de Chertsey, à 11 milles au nord de Rawdon. On prédit que toute la municipalité sera transformée en un immense lieu de divertissements. Ce festival est organisé dans le cadre du programme fédéral "perspectives - Jeunesse" par huit étudiants.

Même si nous sommes toujours au mois d'août et que le soleil frappe dru, le ministère des Institutions financières vient d'accorder des lettres à un nouvel organisme qui sera connu sous le nom de Fédération québécoise des clubs de motoneige. La Fédération entend regrouper tous les clubs de motoneiges de la province en vue de promouvoir les intérêts matériels, culturels et sociaux des membres.

## Le club de motoneiges de Repentigny se prépare à poser des actes qui feront mal aux autorités en place

Il y avait de l'électricité dans l'air la semaine dernière lors d'une réunion spéciale du Club de Motoneiges de Repentigny.

Les directeurs du club avaient été appelés pour prendre connaissance de la dernière réponse des autorités provinciales à leur demande de piste le long de l'Autoroute de la rive-nord. Et ils n'étaient pas heureux.

Cette fois, la réponse émanait du secrétaire exécutif du premier ministre, Me Jean-Claude Rivest. Celui-ci leur faisait savoir, par l'entremise du maire Louis-Philippe Picard, de Repentigny, que le premier ministre était très intéressé à toute l'affaire et que le ministère des Transports était actuellement à mettre au point une politique complète pour la circulation des motoneiges au Québec.

C'est la goutte qui a fait déborder le verre.

Car des lettres du genre, le club de Repentigny en a reçu. Il en a reçu du ministère des Transports qui, en date du 7 avril 1971 écrivait ceci: "... C'est une chose qui relève du ministère de la

Voirie, et dans les Parcs nationaux, du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche..." Cette lettre était signée du ministre Georges E. Tremblay.

Et avant cette lettre, il y en avait eu au ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, qui référerait toute l'affaire au ministère de la Voirie.

Le ministère de la Voirie a lui-même référé le projet à l'Office des Autoroutes après l'avoir fait passer par la direction générale de l'Expropriation.

De tout cet échange de correspondance, une seule réponse a été négative: celle de l'Office des Autoroutes. Toutes les autres semblaient en faveur du projet tout en disant qu'ils n'avaient pas juridiction pour le mener à terme.

Les membres du club de motoneiges de Repentigny n'ont pas manqué de souligner qu'il n'y a pas de politiciens élus à l'Office des Autoroutes, qui est une régie gouvernementale. C'est peut être la raison du ton différé.

Car il semble bien que

tous les autres ministères concernés ont tenté de se faire du capital politique en disant que le projet était sûrement bon, très intéressant et digne de réalisation. Mais...

Les membres du club de motoneiges ont souligné avec force qu'ils étaient fatigués de servir de balles à cette partie de ping-pong interministérielle. Quelques-uns ont même mentionné qu'ils poseraient des gestes concrets pour faire connaître la situation à l'ensemble de la population.

Ils ont souligné que pendant que le ministère du Transport est à étudier une "politique globale" sur la question de la circulation des motoneiges, l'autoroute 640 se construit. Alors qu'aujourd'hui il ne coûterait pratiquement rien pour prévoir, dans la construction de la

route, une piste aménagée en bordure, il en coûtera beaucoup plus cher à l'avenir lorsque toutes les voies d'accès auront été construites de même que les clôtures.

Soulignant que le mouvement pour l'abolition des droits exclusifs sur les territoires de la Couronne n'avait rien obtenu des autorités gouvernementales avant de passer à l'action, dans l'illégalité, en occupant les territoires privés, plusieurs membres ont dit que c'était la dernière solution et la seule susceptible de donner des résultats.

Il ne faut pas dévoiler immédiatement la stratégie qui sera prise mais tout indique que le gouvernement éprouvera certaines difficultés s'il ne change pas son fusil d'épaules rapidement.

## Nicole Drainville, de l'Assomption couronnée reine de l'Expo de Berthier

C'est la duchesse du comté de l'Assomption, Nicole Drainville, qui a été couronnée reine de l'Exposition régionale de

Berthier. Sa Majesté Nicole deuxième a remporté la victoire sur ses quatre adversaires, Marielle Mailhot, du comté Montcalm, France Parent, du comté Berthier, Manon Poulette, de Joliette et Diane Isabelle du comté Saint-Maurice,

en vendant 2 251 livrets. Il faut dire que même si Nicole deuxième est très jolie, il ne s'agissait pas d'un concours de beauté mais d'un de popularité basé sur la vente de livrets au profit de l'exposition. Nicole est la fille de

M. et Mme Marcel Drainville, de Poin-du-Jour, à l'Assomption. Elle a été couronnée par Nicole Trahan-Milot, reine de l'exposition de l'année dernière, du comté de St-Maurice.

Joyeux règne à Nicole deuxième.



Nicole Drainville, de Point-du-Jour, l'Assomption, reine 71 de l'exposition de Berthier.

## Repentigny n'est pas satisfait du nouveau service des postes

La ville de Repentigny n'est pas du tout satisfaite des nouveaux arrangements postaux dans la région. Le conseil municipal s'est plaint récemment du retard dans la livraison du courrier depuis que le bureau de poste de Repentigny n'est plus le centre de distribution dans la région.

Depuis quelques mois, et contre l'avis émis par les autorités municipales à ce moment, tout le courrier est acheminé vers Joliette qui est le centre de distribution dans la région.

Voici d'ailleurs la résolution qui a été adoptée à ce sujet:

CONSIDERANT que la ville de Repentigny a une population de plus de 20,000 âmes;

CONSIDERANT que, de ce fait, un service postal de premier ordre doit être donné;

CONSIDERANT que depuis quelques temps le bureau de poste de Repentigny n'est plus considéré comme centre de distribution régional du courrier;

CONSIDERANT qu'il en résulte un retard appréciable dans la livraison du dit courrier;

Il est proposé par le conseiller Ronald Dufresne appuyé par le conseiller Gérard Hébert et résolu, le préambule, faisant partie de la présente résolution, que demande soit faite à L'Honorable Ministre des Communications M. J. Pierre Côté.

QUE le bureau de poste de Repentigny redevienne centre de distribution du courrier de la région afin d'améliorer le service postal;

QUE copie de cette résolution soit envoyée au député fédéral du comté M. J. Roland comtois, ing.

## BO-BOULE VEUT ECRIRE DANS L'ARTISAN

Un journal comme L'ARTISAN reçoit nécessairement beaucoup de courrier qu'il ne peut tout publier. Il arrive toutefois qu'en raison de sa teneur ou de l'actualité, le journal juge à propos de publier tel le ou telle lettre.

Nous en avons reçu une récemment qui nous semble digne d'intérêt non seulement dans l'immédiat mais aussi pour l'avenir. Le ton n'est pas celui que l'on rencontre généralement. Nous l'imprimons textuellement et vous comprendrez pourquoi.

Repentigny, 12 août 1971  
L'Artisan,  
Le Directeur,  
172 Notre-Dame,  
Repentigny,

Monsieur,  
Ma lettre ira à coup sûr au panier. Ça me fait rien. C'est pas moé qui va y perdre. C'est vous autres, les directeurs de journaux.

Moé, j'ai fait partie du peuple, de la masse comme qui disent ceux qui sont payés pour écrire et qui peuvent nous donner des mots à 50 piastres. Chus pas journaliste mais ça m'empêche pas de penser. Pis quand j'pense, chus aussi bon que n'importe qui. Mais moé j'peux pas écrire dans vos journaux

parce que ça fait pas ben.

Moé, si j'pouvais écrire dans vot Artisan, j'en aurais ben à dire. Y'en a ben qui passerait au batte parce qu'on est pas des fous même si on parle mal. Y'arrive des affaires pas catholiques tout l'temps comme y'en arrive des ben bonnes que vous parlez pas. Pis des fois vous en parlez mais avec des mots longs comme ça qui nous enfrouappe toute l'affaire pis qu'on comprend pas rien.

Après toute, tabarouette, c'est pour qui que vous l'écrivez vot affaire? En tout cas, moé, j'vous chargerais pas cher pis ça sera aussi bon que vos journalisses. Comme vous voudrez pas, j'vous laisse même pas mon adresse.

Bo-boule

Et bien mon cher Bo-boule, tu t'es trompé. Nous sommes bien prêt à te faire une place dans notre journal si tu es aussi bon que tu le dis. Mais attention, c'est pas toujours facile d'écrire ce que tu penses sur ce que tu veux. En tout cas, c'est un "journalisse" comme tu dis qui te souhaite bonne chance.

Yvon Dubois

## LE DÉPUTÉ EST UN "MAL NÉCESSAIRE"

Le député est-il devenu au cours des années une sorte de "mal nécessaire" qu'il faut supporter parce qu'il fait partie de nos institutions?

Plusieurs faits tendent malheureusement à confirmer cette hypothèse car il faut bien admettre que le travail du député en 1971 ne se compare plus à ce qu'il était il y a dix ou 15 ans.

Autrefois, le député était l'homme-fort d'un gouvernement dans son comté. Toutes les demandes de subventions municipales ou scolaires devaient passer par lui. C'est lui qui voyait à faire construire tel bout de chemin, à graveler tel autre ou à paver le dernier.

C'était le patron officiel, celui qui voyait à obtenir l'assistance pour les amis du parti et rares étaient les contrats qui étaient signés sans son approbation.

Mais quel est aujourd'hui le rôle du député? Tous s'interrogent à ce sujet. Plusieurs députés ont eux-mêmes tenté de faire changer le système après s'être rendus compte qu'ils étaient inutiles. On peut rappeler à ce sujet les multiples interventions de l'ancien député libéral Yves Michaud, qui avait lancé une campagne pour revaloriser le rôle du député.

Il faut toutefois faire une distinction entre les députés de l'opposition et du gouvernement au pouvoir. Ceux de l'opposition peuvent toujours se convaincre de leur utilité par leur tenue en chambre, par leur opposition à certaines parties de projet de loi, etc. Il faut toutefois admettre qu'une telle attitude pourra convaincre le député de l'opposition de son utilité mais qu'elle n'apportera pas grand-chose aux citoyens du comté qu'il représente.

Mais pour le député du parti au pouvoir, la tâche à moins d'éclat. C'est une sorte d'estampille de caoutchouc dont le parti se souvient au moment des votes serrés. Il a le droit de parler en faveur des projets de loi gouvernementaux mais qu'il ne s'a-

visé pas de prendre une attitude suspecte.

Nous avons présentement l'exemple du député fédéral de Bané qui est honni par tous ses confrères pour avoir osé mettre en doute certaines politiques gouvernementales.

On doit admettre que le député n'a plus la main haute sur les subventions qui sont accordées dans son comté. Et c'est heureux. Des fonctionnaires dans tous les ministères sont beaucoup plus puissants que la majorité des députés.

Le rôle du député se réduit dans bien des cas à des représentations mondaines, à entretenir dans son comté la machine électorale qui permettra au

parti au pouvoir de se faire réélire la prochaine fois.

Le député peut recevoir un grand nombre de concitoyens mais il se contentera dans la plupart des cas d'écrire des lettres qui n'auront, dans la plupart des cas, pas plus de poids que la lettre d'un organisme dit de pression.

On doit bien admettre que c'est de plus en plus vrai que le député d'aujourd'hui est devenu une sorte de "mal nécessaire" qu'il faut supporter parce qu'il fait partie de nos institutions.

YVON DUBOIS

## L'éducation est dangereuse ...

Le Comité des locataires de l'Épiphanie ne semble pas avoir apprécié l'article que L'ARTISAN consacrait il y a quelques semaines aux époux Ubald Chayer, deux vieux qui vivent avec leur petit-fils dans un infecte taudis sur le rang nord de St-Roch, entre l'Épiphanie et St-Roch de l'Acadian. (Le lecteur retrouvera le texte de cette lettre en première page de la présente édition.)

Le Comité des locataires souligne que la famille Chayer est heureuse de vivre dans ces conditions parce qu'elle est libre et indépendante et elle adresse en particulier ce reproche à L'ARTISAN: "A nous d'être attentifs aux autres, de réfléchir avant d'écrire des articles à sensation; au lieu d'aider, on peut créer de l'insécurité chez les soi-disant "sans-voix" tout en les humiliant grandement".

Une telle attitude relève d'une philosophie qui retarde. On en revient à l'époque où on prétendait que l'éducation était dangereuse dans la province, à cette époque révolue où les politiciens déclaraient que "la meilleure assurance contre la maladie était encore la santé".

Il est évident que lorsqu'on éduque les gens, lorsqu'on les renseigne sur leur état comparatif, on

crée chez-eux un sentiment d'insécurité. C'est précisément le but de ces renseignements, faire prendre conscience à ces personnes de leur état. Leur apporter des points de comparaison pour qu'elles soient à même de se situer elles-mêmes. C'est le but poursuivi par tous les comités de citoyens. C'est le but poursuivi par des opérations "Dignité" comme on en voit présentement dans la Gaspésie.

Nous avons souligné dans notre article que les époux Chayer étaient relativement heureux dans leur malheur. Mais nous avons tenté d'attirer l'attention des autorités sur le sort du petit enfant qui vit avec les époux Chayer. Il semble que nous n'ayons pas réussi à faire passer le message puisque le Comité des locataires de l'Épiphanie ne parle pas du sort de cet enfant. C'est surtout pour lui que cet article avait été écrit. Pour qu'on le sorte à temps de ce milieu, pour que lui, n'ait pas le temps de réaliser toute l'injustice dont il est victime, pour qu'il ne devienne pas un "révolutionnaire" plus tard en menaçant la sécurité des gens en place.

YD

# L'ARTISAN

LE MEDIA DE PUBLICITE PAR EXCELLENCE DU COMTE

HEBDOMADAIRE REGIONAL D'INFORMATION  
DE REPENTIGNY ET DU COMTE L'ASSOMPTION  
A FORT TIRAGE

L'IMPRIMERIE L'ARTISAN INC.,  
172, rue Notre-Dame, Repentigny, 581-5140

DIRECTEUR GENERAL: Gérard Gauthier. DIRECTEUR DE L'INFORMATION: Yvon Dubois. PUBLICISTE: Roger Caron. VERIFICATEUR: J.-C. Gagnon, c.a., COLLABORATEURS: M. Larochelle, Robert St-Jean, Claude Beauchamp, Jacques Lemieux, Gérald Fortier, Michel Brousseau. PRODUCTION: Muriel Gauthier. SECRETAIRE: Cécile Boisvert.



MEMBRE DES  
HEBDOS DU CANADA

DEPOT LEGAL: Bibliothèque nationale du Québec.  
"Courrier de deuxième classe" - Enrg. no. 0673.  
Abonnement: \$5.00 par an. États-Unis: \$6.00 par an.  
Les opinions exprimées dans nos pages par nos collaborateurs ne sont pas nécessairement celles de la direction du journal.

COMPOSITION ET MONTAGE: L'Imprimerie L'Artisan Inc.  
IMPRESSION: Les Éditions du Richelieu Ltée.  
AGENCE DE DISTRIBUTION: Distribution Régionale Enrg. 581-2889  
Tous DROITS RESERVES sur la reproduction des ANNONCES OU NOUVELLES

## Sourire

Un sourire ne coûte rien et produit beaucoup.

Il enrichit ceux qui le reçoivent, sans appauvrir ceux qui le donnent.

Il ne dure qu'un instant mais son souvenir est parfois éternel.

Personne n'est assez riche pour pouvoir s'en passer, et personne n'est assez pauvre que le bienfait d'un sourire ne l'enrichisse.

Il crée le bonheur au foyer, est le soutien dans les affaires et le signe sensible de l'amitié.

Un sourire donne du repos à l'être fatigué, rend du courage au plus découragé, console dans le tristesse et est un antidote de la nature pour toutes les peines.

Cependant, il ne peut s'acheter, ni se prêter, ni se voler. Car c'est une chose qui n'a de valeur qu'à partir du moment où elle se donne.

Et si quelques fois, vous rencontrez une personne qui ne vous donne pas le sourire que vous méritez, soyez généreux, donnez-lui le vôtre, car nul a autant besoin d'un sourire que celui qui ne peut en donner.

JDG

# TRANSPORT SCOLAIRE LES SOUMISSIONS DE TROIS COMPAGNIES REPARTENT POUR QUEBEC

Grosse assemblée à la Commission scolaire régionale Le Gardeur lundi dernier. En fait, c'était la plus grosse assemblée jamais vue au cours des dernières années.

On procédait lundi soir à l'ouverture des nouvelles soumissions pour le transport scolaire dans la région. En plus des soumissionnaires toujours très intéressés dans ces moments-là, il y avait

aussi plusieurs curieux car c'était la deuxième série de soumissions pour le transport scolaire.

La première série avait été refusée parce qu'une erreur s'était glissée dans les demandes et les réponses. Il avait fallu préparer de nouvelles demandes, approuvées par le ministère de l'Éducation cette fois-ci, avant qu'elles soient publiées.

Il y avait au début quatre soumissionnaires, soit Bourdelais, Gagnon et Gauthier, les Autobus Hébert, les Autobus Beaudry et les Autobus Léveillé. Cette dernière soumission a toutefois été retirée par le soumissionnaire parce que les autorités scolaires ont refusé un amendement apporté après l'heure limite pour la déposition des soumissions.

La soumission la plus

basse, globalement a été celle de Bourdelais, Gagnon et Gauthier pour une somme de \$243,015. Venait ensuite, globalement toujours, celle des Autobus Hébert pour \$250,416, et les Autobus Beaudry pour \$275,000.

Ces soumissions se divisaient toutefois en six circuits principaux et, pour les circuits, les Autobus Hébert étaient le plus bas dans quatre circuits, soit les circuits 1, 2, 5 et 6. Cette compagnie qui a à toutes fins utiles inauguré le transport scolaire dans la région, était toutefois plus élevée dans les circuits 3 et 4.

Les commissaires, qui avaient mentionné dans les demandes publiques qu'ils ne s'engageaient pas à accepter la plus basse ou l'une ou l'autre des soumissions, ont fait

savoir que tout le dossier serait maintenant étudié tant par les fonctionnaires locaux que provinciaux et qu'une réponse serait rendue lundi soir prochain lors de la reprise de l'assemblée ajournée.

Mais c'est après l'assemblée que les commentateurs allaient bon train. Les uns soutenaient que la soumission du groupe Bourdelais, Gagnon et Gauthier n'était pas réaliste parce que ce groupe devait s'engager à acheter 23 nouveaux autobus pour obtenir ce permis. Selon ces personnes, il serait illogique pour n'importe quel homme d'affaires de s'engager à déboursier \$230,000 pour acheter 23 autobus (au prix minimum de \$10,000 l'unité) en vue d'obtenir un contrat de \$240,000, d'une durée d'un an seulement, sans savoir si ce

contrat sera renouvelé l'an prochain.

Il semble que ce soit plutôt le projet du gouvernement provincial d'instituer l'an prochain une Régie provinciale du transport scolaire qui ait incité plusieurs à soumissionner cette année dans l'espoir de décrocher le contrat et de passer ensuite automatiquement sous le contrôle de la régie.

D'un autre côté, d'autres prétendaient que ce n'était pas aux commissaires à penser à ce qui se produira l'an prochain ou dans deux ans mais qu'ils devaient eux tenter de sauver tout l'argent possible. Dans le cas présent, ce serait une économie d'environ \$7,400.

Il faudra toutefois attendre à lundi prochain pour connaître le fin mot de l'histoire.

## Le conseil municipal divise sur la question des stations-service

Une résolution présentée lors de la dernière assemblée spéciale du conseil de ville de Repentigny touchant la construction de stations-service le long de la rue Notre-Dame a été renvoyée pour étude additionnelle faute d'appui.

C'était l'une des premières fois où l'on pouvait noter avec autant de netteté une certaine division au sein de l'équipe municipale. Le maire Louis-Philippe Picard était lui-même favorable à la levée de l'interdit qui frappe les stations-service le long de la rue Notre-Dame. La résolution a toutefois été proposée par le conseiller Normand Ladouceur qui n'a pas trouvé de secondeur. Les conseillers Maurice Rivest, Ronald Dufresne et Philippe Deschamps n'ont pas voulu seconder la proposition.

Quelques citoyens qui

assistaient à cette assemblée ont fait connaître leur point de vue à l'issue de la réunion. Selon M. Lefebvre, d'une station Texaco, la situation est déjà critique pour les stations-service et il serait dangereux de lever l'interdiction permettant la construction d'autres stations. M. Lefebvre a soutenu que l'on comptait présentement trois stations-service fermées et que quatre autres allaient fermer dans quelques jours. Siégeant sur le conseil d'une association provinciale de détaillants, M. Lefebvre a dit que l'on travaillait présentement à la création d'une Régie provinciale à ce sujet.

Le maire Louis-Philippe Picard a toutefois souligné que c'était donc le moment idéal pour lever l'interdiction. Selon lui, le fait que l'on compte déjà trop de stations-ser-

vice permettra à la ville de lever l'interdiction sans qu'il y ait aussitôt course à la construction.

M. Picard a défendu la thèse voulant que les autorités municipales ne soient pas là pour protéger les intérêts des compagnies d'essence mais plutôt les citoyens. Selon M. Picard, le nombre de stations fermées par les grandes compagnies n'a rien à voir avec l'administration puisque ce sont les compagnies qui devraient se livrer à des études du marché avant de permettre la construction d'une station à tel ou tel endroit.

Un autre citoyen, M. Caron qui était dans l'assistance à ce moment, a déclaré que selon les études faites par les grandes compagnies, c'était une station-service par mille de population

(suite en page 19)

### L'endroit de villégiature idéal

**Antigua Horizons**

LONG BAY ANTIGUA, W.I.



Chaque jour est merveilleux à Antigua Horizons où les programmes d'activités sont nombreux. Vous pouvez pratiquer la natation dans l'eau limpide à l'abri des récifs! aussi le ski-nautique, la plongée sous-marine et jeux de plage. Terrain de golf disponible dans les environs. Les amateurs de pêche peuvent essayer leur habileté à la pêche en haute-mer; barracuda, etc. Petites embarcations à votre disposition; aussi facilité d'arrangement pour voiliers.

Trente-six chambres doubles avec bain, terrasse, théâtre en plein air, emplacement pour B.B.Q., tennis, cuisine Continentale et Américaine plus les Mets Exotiques de l'île. Seulement à quelques heures de distance par avion d'Air Canada, Pan-Am, B.O.A.C., et B.W.I.A.

Saison d'été 15 avril au 14 décembre  
Plan américain modifié

Double:	\$32 - \$34	Enfant de 6 ans et moins dans la chambre avec parents:	\$6
Simple:	\$18		
Tierce personne:	\$14		

Lunch à la carte

Voyez votre agence de voyage ou appelez notre représentant avec réservation, appelez à frais renversés

I. Oliver Engebretson, Inc.  
919 Third Av. New York,  
New York 10022  
Telephone (212) 980-3810

**APPORTEZ  
À 9 H. A. M.  
PRÊT  
À 5 H. P. M.**

**SPECIAL  
D'OUVERTURE**

**UTILISEZ  
NOTRE DÉPÔT  
DU SOIR  
APRÈS LA  
FERMETURE**

SI VOUS VOUS SOUCIEZ DE VOTRE NETTOYAGE VENEZ CHEZ ...  
**GARIEPY NETTOYEUR**  
LE MEILLEUR AMI DE VOS VÊTEMENTS

PROFITEZ DE **25%** D'ESCOMPTE AU COMPTOIR  
(Service de chemises non compris)

- SERVICE DE CHEMISES
- NETTOYAGE À SEC

POUR TOUT GENRE DE TISSU

Tout le nettoyage et la réparation sont faits dans nos propres ateliers  
Satisfaction garantie ou argent remis

# GARIEPY NETTOYEUR

285, boul. Iberville Repentigny (Place Cherrier)      581-2980

# ENTRE-NOUS MADAME

## UN PETIT SEJOUR GRANDE POLITESSE

Petits conseils qui épargnent souvent de graves désagréments.

Il vous faudra, madame, si vous êtes invitée:

Bien faire savoir d'avance l'heure de votre arrivée et celle de votre départ.

Ne pas vider, le matin,

le réservoir d'eau chaude où vous êtes hébergée.

Vous garder d'utiliser les serviettes de toilette pour enlever votre rouge à lèvres.

Eviter de confier des raccommodages à la femme de chambre ou à votre hôte.

Ne pas insister plus d'un quart d'heure après l'heure fixée pour le petit déjeuner pris en commun.

Ne pas donner à manger au chien sous la table.

Respecter le fauteuil favori de votre hôtesse.

Fumer de temps en temps vos propres cigarettes.

Regarder où tombe votre

cedre.

Remettre sur le bon rayon les livres que vous avez pris dans la bibliothèque.

Payer vos dettes de bridge.

N'emprunter que le moins possible les objets suivants: bourse pour soirée, souliers de tennis, lunettes fumées, mouchoirs, serviettes de bain, argent.

Demander à rembourser vos communications téléphoniques personnelles et l'essence de la voiture, si vous avez eu besoin de faire une course.

Ne pas laisser l'électricité allumée dans votre chambre.

Ne pas répondre à chaque offre de divertissement qui vous est soumise: "comme vous voudrez".

Et ne pas oublier le pourboire à la femme de chambre, si votre hôtesse possède une telle aide.



Même si la saison de golf tire à sa fin, l'originalité dans sa tenue est toujours recherchée. Notre photo nous donne un exemple prouvant que la mode est présente même sur les terrains de golf. Un pantalon et un chapeau en patchwork accompagné d'un tee-shirt en coton garni d'un gros chiffre. Une tenue qui ne passera pas inaperçue. (photo Jours de France 864)

### MALADIE DU CORPS ET DE L'ESPRIT

Les maladies de l'esprit doivent être traitées comme celles du corps — c'est-à-dire qu'on doit consulter un médecin afin de se faire aider et traiter. De nombreuses affections mentales peuvent être tout aussi bien combattues ou guéries que celles du corps, car la médecine moderne a mis au point des traitements efficaces. La honte dont la maladie mentale a été l'objet dans le passé n'existe plus et dans bien des cas les soins psychiatriques donnés dès les premières manifestations des troubles émotifs peuvent produire d'excellents résultats en peu de temps. Le facteur important est le temps et plus on se fait aider tôt, mieux on s'en trouve.



Lorsque vous ne voulez extraire que quelques gouttes d'un citron, percez-en la peau avec un couteau pointu et pressez-le ensuite. Essayez soigneusement la peau et collez sur la petite ouverture un morceau de ruban adhésif.

Vous voulez mettre la pharmacie en ordre, faites faire de petits compartiments par votre mari ou votre grand garçon. Placez pilules et médicaments réservés à chacun. La tablette du haut pour les enfants, une petite pour bébé, une autre pour les adultes. Gardez-vous un espace pour les divers.

Protégez les murs et meubles peints des vilaines égratignures en appliquant une bande de ruban de mousse gommée sous les lampes, les cendriers et derrière les cadres des tableaux.



## femme pratique

avec Jacqueline April

Conseillère en économie domestique

### Vente de blanc

Qui n'a jamais vu l'annonce d'une vente de blanc? C'est un joli nom pour désigner l'ensemble des articles de lingerie domestique: draps, taies d'oreiller, nappes, serviettes, débarbouillettes, linges à vaisselle, linge de table, tapis et rideaux de bain, etc. . .

Tenons-nous en à l'appellation d'origine pour ne retenir que les cotonnades de la literie: draps et taies d'oreiller. Force nous est de constater que même le blanc est rare dans cette catégorie. La couleur a envahi ce domaine, dans des tons pastel adorables au début, pour y introduire peu à peu des imprimés de plus en plus audacieux: rayures, pois, fleurs, motifs de fantaisie. Cette innovation est heureuse car, en plus d'égayer la chambre à coucher, elle permet de faire durer le temps d'utilisation de ces articles qui gardent plus longtemps que le blanc leur apparence de propreté.

Les draps ajustés ont apporté une amélioration bienvenue de toutes les ménagères. Plus n'est besoin de repasser les draps ajustés, ceux-ci se moultent étroitement sur le matelas, ce qui en efface les plis les plus tenaces. Sans parler du lit tellement plus facile à faire que c'est presque un jeu d'enfant. A noter qu'ils sont maintenant disponibles dans toutes les dimensions standard de matelas. Ayez soin de noter les mesures exactes de vos matelas avant de partir pour les habiller au magasin.

Le dernier perfectionnement et le plus apprécié est sans contredit le traitement du coton à la résine qui nous a donné des draps et taies d'oreiller à pressage permanent, qui ne nécessitent aucun repassage. Le programme "Lavez et portez" ou "Perma Press", prévu sur la machine à laver et sur la sècheuse, comporte une période de refroidisse-

ment à la fin qui a pour effet d'empêcher la formation de faux plis. On choisira ces draps de préférence pour l'usage de tous les jours et chez les familles nombreuses.

Pour donner en cadeau ou pour se payer du luxe à soi-même, on optera peut-être pour des draps de percale. La texture ultra-fine de cette cotonnade est le résultat d'un tissage extrêmement serré d'environ 184 fils au pouce carré. Les longues fibres de coton de première qualité sont ensuite peignées pour donner le fini satiné et doux tant recherché. Les lavages répétés ne font qu'augmenter sa souplesse et rehausser son apparence. On aura soin cependant de les repasser et de les traiter comme des articles de luxe.

Les bordures révèlent la confection soignée et le drap de qualité. Elles doivent être droites, bien finies, à points égaux, terminées en coins fermés avec des coutures bien arrêtées. Un ruban-lisière résiste bien au lavage, au repassage et à la manipulation. A remarquer que le prix n'est pas toujours un indice de qualité ni de durabilité. La renommée du manufacturier peut être un meilleur guide.

Une bonne lingerie compte 3 paires de draps par lit: une paire en usage, une autre au lavage et la troisième en cas d'imprévu: accident, visite inattendue, etc. . . Il est bon aussi de faire une rotation dans l'utilisation des draps, cela leur permet de se "se reposer". De cette façon, ils sèchent à fond et n'ont pas à subir l'épreuve continue du pliage, dépliage, étirage, lavage et repassage. Ils pourront durer plusieurs années avant de finir leurs jours en linge à presser, à laver les vitres, l'auto, etc. . .

Bonnes aubaines de blanc!

## POUR VOUS SERVIR

### LES SPÉCIALISTES EN AJUSTEMENT POUR TOUTE LA FAMILLE



Roland



Françoise



Alain



Daniel



Claire



Gilberte

N.B. La chaussure orthopédique vendue sur prescription du MÉDECIN seulement



\* Spécialiste en ajustement  
\* Chaussures pour toute la famille

Centre d'achats Repentigny 581-9260

Pour d'autres renseignements on peut écrire à Mlle April au soin de ce journal, ou encore, à C.P. 760 — Hydro-Québec, St-Jérôme, P.Q.

# A l'Assomption

par Jean GEOFFRION



AU COLLEGE

9 - 13

voeux de bonheur.

Nos félicitations à M. l'Abbé Gilles Lapointe, professeur au collège qui vient d'être nommé Recteur de ce même collège.

## EN DERNIERE HEURE

M. Paul Emile Labbé taxi, vient de vendre ses autobus scolaire à M. Roger Gagnon. Ce dernier possède onze autobus. M. Labbé remercie les parents des élèves pour leur grande compréhension, depuis 14 ans.

## A NOTRE DAME DU CAP

Dimanche le 29 de ce mois aura lieu à Notre-Dame du Cap, le pèlerinage annuel. Départ devant le 5-10-15 J. Geoffrion à 8 hres, retour vers 7 hres. Prix du billet aller et retour \$2,50 En vente chez Jean Geoffrion, 837-3144 et chez Jos Ed. Forest 837-5096.

Le deuxième voyage pour enfants, organisation du club 9-13 aura lieu à l'Expo le jeudi 26 août Pour inf: Tel. 837-3338

## COURS DE THEATRE

Des cours de théâtre se donneraient à L'Assomption si plusieurs en font la demande. Pour inf. M. Rock Bertrand, 837-3332 François Généreux, 837-3227.

## MARIAGES

Samedi le 17 Juillet avait lieu en l'église de l'Epiphanie, le mariage de Mlle Lise Carrière avec M. Adrien Masson.

Nos félicitations et nos voeux de bonheur.

Samedi prochain aura lieu le mariage dans notre église à 4 hres, de M. Gilles Gervais avec Mlle Diane Sylvestre.

Nos félicitations et nos

## SUBVENTION DE \$150 AUX JEUNES DE L'ÉPIPHANIE

Au nom des parents de l'Epiphanie, le Comité des locataires remercie la Commission des Loisirs de la subvention de \$150 offerte pour aider les moniteurs et monitrices à amuser nos enfants durant l'été.

Ce geste permet de répondre au désir d'un plus grand nombre et prouve une fois de plus, qu'il est nécessaire de s'épauler pour organiser des loisirs, sinon les jeunes s'ennuient.

Ce montant servira à acheter le matériel nécessaire: papier, carton,

crayons, peinture, ballons, etc., à payer le transport d'autobus pour pique-nique, sorties, etc. Le Comité des locataires L'Epiphanie.

## Excursion pour les 9 à 13 ans

Il y aura le 25 août prochain une excursion à Terre des Hommes organisée par le Club 9-13 de Repentigny. A cette occasion, tous les jeunes de 9 à 13 ans qui n'ont pas eu la chance de se rendre à Terre des Hommes l'an dernier, sont invités.

Il y aura visite de nombreux pavillons et baignades.

Pour de plus amples informations, communiquez avec M. Robert Lapointe à 581-4547 entre 10h. et 11 h. de l'avant-midi.

**ENCOURAGEONS NOS ANNONCEURS**

à L'Epiphanie  
**832-2454**  
**FAITES NETTOYER CHEZ VIC**  
**581-9300**

Pour un bijou à l'enseigne de la qualité

Bijouterie Gilles Armstrong

c'est une bonne idée

POUR VOTRE **BIERE**  
téléphonez à **581-6360**

LIVRAISON GRATUITE

**MARCHE RACINE**

364 Notre-Dame

St-Paul L'Ermite

## LE SOLEIL ET LA BAIGNADE

ONT SUREMENT ABIMES VOS CHEVEUX DURANT L'ETE  
UNE LEGERE COUPE ET DE BONSTRATEMENTS SONT LES SEULS REMEDES

NOS EXPERTS SAURONT VOUS CONSEILLER!

Nous faisons maintenant le flamage des cheveux dans toutes les longueurs

**René Haute Coiffure Enrg.**

155, boul. Iberville, Centre d'Achats, (2ième étage) Repentigny



Voici un conseil de sécurité. Demandez à la Croix-Rouge, pour votre bateau, un exemplaire à l'épreuve de l'eau du dé-

pliant intitulé: "Sur l'eau soyez prudents!"

Un conseil de sécurité nautique. Si vous projetez

d'aller à la pêche en bateau, emmenez un copain. Faites savoir où vous allez et quand vous projetez de revenir.

## Instituts de Sante des Laurentides

756-6155

JOLIETTE  
690, Notre-Dame,

581-0230

REPENTIGNY  
461, Notre-Dame,

835-7400

SAINT-GABRIEL  
88, Saint-Gabriel,



MME GRAVEL,  
directrice de l'Institut de Repentigny

Vivre Jeune



Mme Gravel et Liette,  
deux des professeurs des Instituts.

Vivre Belle



Mme Pierrette Desrochers, une des 3 esthéticiennes diplômées des Instituts de Santé des Laurentides.

UN PERSONNEL COMPETENT ET QUALIFIE;  
C'EST POUR VOUS UN GAGE DE SUCCES ET DE SATISFACTION

**NOS MAISONS SONT SÉRIEUSES ET HONNÊTES DEPUIS PLUS DE 8 ANNÉES À VOTRE SERVICE**

SI VOUS AVEZ RECOURS A NOS SOINS, VOUS Y GAGNEREZ BEAUCOUP, TANT AU POINT DE VUE DE VOTRE SANTE QUE DE VOTRE APPARENCE

### POURQUOI

remettre encore ce que vous auriez dû faire depuis longtemps?

### POURQUOI

croire aux miracles? n'allez pas imaginer que c'est facile... facile...

### POURQUOI

prendre des moyens qui nuisent à l'esthétique et à la santé?

### POURQUOI

NE PRENEZ-VOUS PAS LE SEUL MOYEN SUR, EFFICACE ET DURABLE?

### RÉSULTATS



M. Roger Joyala perdu 45 lbs en 48 leçons. C'est un client des plus satisfaits.

**Alimentation équilibrée + Exercices appropriés**

### NOS TRAITEMENTS

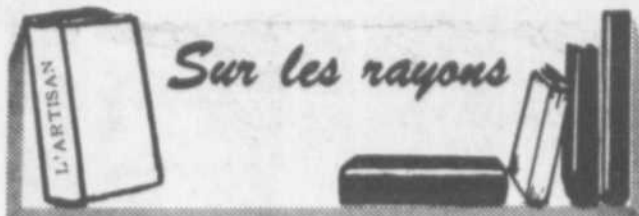
- Amaigrissement
- Cellulite (notre spécialité exclusive)
- Correctif et physiothérapie
- Pré et Post natal
- Raffermissement
- Détente pour les gens dépressifs
- Esthétique complet



EQUIPEMENT  
Tous les appareils concernant l'amaigrissement, l'exercice et l'esthétique sont des plus modernes et les plus complets de la région. DES SALONS REPOSANTS VOUS ASSURENT LA DÉTENTE ET LE CONFORT NECESSAIRES.



Mlle Diane Content de Repentigny une autre cliente satisfaite. Dans quelque temps ce sera peut-être vous!



## Sur les rayons

### LES EDUCATEURS SONT-ILS COUPABLES?

Emile Robichaud

"Seule une vie authentiquement communautaire peut redonner à l'école un souffle de vie et ce, à la condition bien expresse d'extirper le cancer qui ronge les écoles publiques: la bureaucratie, tout autant syndicale qu'administrative, et les idéologies fanatiques et destructrices."

L'auteur

Directeur d'une école secondaire de Montréal, Emile Robichaud parle donc en connaissance de cause quand il écrit que "nos écoles secondaires suntent l'ennui et la révolte."

Situant le problème scolaire dans le contexte global du Québec, l'auteur reprend à son compte la conclusion de Menaud, maître-draveur pour affirmer bien nettement: "Ce qui nous arrive actuellement au Québec, c'est pas une folie comme une autre... c'est un avertissement."

Un avertissement péremptoire de reprendre contact avec une réalité dont la bureaucratie nous a fait perdre conscience.

A la suite du grand bio-

logue Konrad Lorenz, Emile Robichaud dénonce la naïveté dangereuse qui nourrit le mythe du "bon sauvage" de Jean-Jacques Rousseau. Il insiste aussi sur l'urgence, pour l'Homme, de reprendre sa place dans l'univers: "Nous avons, écrit-il, malheureusement oublié notre appartenance au cosmos et méprisé les grandes lois qui régissent l'univers."

La pollution de l'air a son pendant psychologique et moral et l'auteur ne craint pas d'affirmer que "nos écoles, vouées non pas à l'éducation mais à la scolarisation, se livrent à une pollution psychologique et morale qui constitue, pour l'humanité, une menace peut-être plus grande que la pollution physique et qui atteint un niveau dangereux." Les éducateurs professionnels (parents et professeurs) ne sont pas les seuls éducateurs de la jeunesse: toutes les influences sociales qui s'exercent sur les jeunes (média d'information, syndicalisme et le reste) font oeuvre d'éducation et c'est de ces éducateurs au sens très large du terme que l'auteur étudie l'influence.

"Les éducateurs sont-ils coupables?" témoignage lucide et passionné d'un éducateur qui a vécu toutes les crises récentes qui ont secoué et continuent d'ébranler le monde scolaire.

Tous les éducateurs, tous les étudiants et tous ceux qui ont encore foi en l'avenir de l'école liront avec plaisir ce nouveau livre d'Emile Robichaud qui constitue un acte de foi en l'Homme québécois et en son avenir malgré le génocide culturel qui le menace.

Ce volume se vend au prix de \$2.95 chez votre libraire et est édité par **Librairie Beauchemin Ltée**, 450, avenue Beaumont, Montréal. 273-7541.

### COMBATTRE LA CRAINTE CHEZ LES ENFANTS

N'avez pas toujours peur pour vos enfants. Madame, il faut qu'ils deviennent audacieux et craintifs. Si vous leur dites tout au long du jour: "Attention, tu vas tomber"; "J'ai peur que tu ne te fasses mal"; "J'ai peur que tu ne te perdes"; "J'ai peur qu'il ne t'arrive quelque chose"... vos enfants garderont dans l'esprit ces deux mots: "J'ai peur"... toute leur existence. Et ils grandiront comme des êtres timorés. Plus tard, dans la vie, ils auront peur de tout et ce sera de votre faute, Madame."

581-6517 592 Lorraine, St-Paul l'Ermité  
**HAMELIN ELECTRIQUE ENRG.**  
CONTRACTEUR ELECTRICIEN  
Résidentielle - Commerciale - Industrielle Spécialité: Réparation

**PHARMACIE**  
Pharmacien conventionné **A Q P P** Assurances médicaments  
2 PHARMACIENS LICENCIES **SAINT-LIN**  
512, rue St-Isidore, Ville des Laurentides

**Gérard Bourbonnière**  
OPTICIEN D'ORDONNANCE DIPLOME  
Prescriptions remplies avec soin  
Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi 1 h. p.m. à 9 h. p.m.  
470 St-François, Repentigny 581-2356

581-5736 91, Terrasse Villebon, Repentigny  
**GÉRARD SANSFAÇON, C.A.**  
GERARD SANSFAÇON & CIE  
Comptables Agréés/Chartered Accountants

## CARTES PROFESSIONNELLES

### Me REMI LESAGE NOTAIRE

Bureau à Repentigny, tous les jours de 9 a.m. à 5 p.m. et les lundi, mercredi et jeudi soirs sur rendez-vous.  
**581-6330**  
172, rue Notre-Dame, Repentigny (suite 201)

### Me ANDRÉ CLOSSEY NOTAIRE

174, rue Notre-Dame, Repentigny Tél.: 581-5720 524-3061

**LA PUBLICITE** est le gage du progrès dans toutes les entreprises

**DANS L'ASSOMPTION**  
L'ARTISAN est le seul vrai médium de publicité  
Il rapporte, croyez-en un ami **581-5140**

**PHARMACIE** 581-6010  
Allons chercher prescriptions à domicile sans charge **PSM** Service rapide et courtis  
**DAMPHOUSE**  
295, boul. Iberville, Repentigny

861-0145 581-6260  
**J.-C. Patenaude Inc.**  
Courtiers d'Assurances Agréés  
J.C. Patenaude, B.A., C. d'A.A. Jacques Martel, C. d'A.A. Repentigny  
155, boul. Iberville, Centre d'Achats, Repentigny

Les ingénieurs conseils  
**Leroux, Leroux, Nantel, Papin**  
Les estimateurs professionnels  
**Leroux, Beaudry, Picard & ass.**  
110, Place Crémazie, suite 220 384-4220

**DR GABRIEL R. TASSE**  
Chiropraticien - Physiothérapeute  
Mercredi toute la journée. Vendredi matin.  
Dimanche après-midi et en soirée  
378, boul. L'Ange-Gardien, L'Assomption **837-4323**  
2033, Salaberry, suite 11, près du boul. L'Acadie, Montréal **832-1517**

**Clément Philibert & Fils Ass. Ltée**  
Courtiers en Assurances  
BUREAU ETABLI A L'EPIPHANIE DEPUIS PLUS DE 30 ANS  
37, rue Leblanc 832-2484  
Ville de l'Epiphanie Mt: 581-9870

Case postale: 60 Tél.: (514) 581-1160  
**Chaurette & Rondeau**  
522 rue Notre-Dame Repentigny  
Arpentiers - Géomètres Ingénieur Conseil  
YVES CHAURETTE, A.G. J. J. RONDEAU, Ing. A.G.

**GOUR ASSURANCES INC.**  
143, boul. L'Ange-Gardien, C.P. 343  
A VOTRE SERVICE DEPUIS 1912  
L'Assomption **581-2591**

**DR J.G. THÉRIAULT**  
Chirurgien-Dentiste  
172 N.-D. Repentigny (suite 202) face à Steinberg  
**581-4342**

**PIERRE W. MAJOR**  
ARCHITECTE  
174, Notre-Dame, REPENTIGNY

**La Publicité** dans **L'ARTISAN**  
Passport infailible vers la prospérité

**J.C. Gagnon**  
COMPTABLE AGREE  
172 Notre-Dame, Repentigny 581-0687

## CARTES D'AFFAIRES

**LA CIE** Rolland Thouin, prés.  
**REPENTIGNY ELECTRIQUE**  
ENTREPRENEUR INC. ELECTRICIEN  
577, rue Notre-Dame, Repentigny Tél.: 581-4770

Pour un service PROMPT et COURTOIS  
**SUNOCO** **MANUEL RIOS**  
Sunoco Service  
178 Notre-Dame, Repentigny **581-5820**

**GM** Imprimerie GM Printing INC. Imprimeurs - Lithographes.  
579, rue Notre-Dame, Repentigny 581-4130

Les gens qui prennent soin de vos vêtements  
**Archambault Nettoyeur**  
Spécialités: suède et tricot  
Service tous les jours  
478 Notre-Dame, Repentigny 581-2378

L'Assomption 581-3100  
**Résidence Funéraire**  
**Edgar Guilbault**  
Service d'ambulance privé  
371 L'Ange-Gardien, L'Assomption Succursale: Lavaltrie 266-1116

**PARTICIPEZ A NOTRE CLUB D'HABITS \$2.00 PAR SEMAINE TIRAGE TOUS LES SAMEDIS**  
\* Nom du gagnant publié dans ce journal  
\* Choix de l'habit ou \$60. de marchandise  
\* A la fin du concours les non gagnants auront droit à \$60.00 de marchandises  
Gagnant de la semaine:  
Maurice Lemire, St-Paul l'Ermité  
**Mercerie Normand**  
190, rue Notre-Dame, L'Assomption **837-4221**

**AUTO-LAVE 'PIERRE MILETTE'**  
**ROBOT BROSSE**  
**75¢**  
LAVAGE  
25¢ extra avec cire  
L'essayer c'est l'adopter  
200 Notre-Dame-des-Champs, Repentigny (voisin du restaurant Harvey's)

**L'Assomption 5-10-15**  
Jean Geoffron, propriétaire  
**AU PRIX COUTANT**  
VENTE D'ECOULEMENT DE VETEMENTS D'ENFANTS  
Chandails en coton: fillettes 4-6½-12 ans  
Pyjamas en frippé: fillettes 10-12 ans  
Gilets en orlon: 2-3 ans  
378 boul. l'Ange-Gardien L'Assomption **837-3144**

**Automobilistes !** pour une **peinture neuve**  
**Voyez-nous AUSSI... ALIGNEMENT**  
**Garage Caza**  
197 Notre-Dame, L'Epiphanie **832-2232**



## Québec vous informe

Si j'ai un peu d'argent; est-ce que je peux bénéficier d'une aide?

Tout dépend de la somme dont vous disposez et de vos besoins. En principe, la loi prévoit que les assistés peuvent avoir un certain montant en bien ou en argent, mais on a fixé des limites pour prévenir les abus.

Cette aide sociale, comment est-elle calculée?

Elle doit permettre de satisfaire aux besoins essentiels ordinaires ou spéciaux.

Est-ce qu'il faudra que je rembourse en tout ou en partie les sommes que l'on m'accordera si je reviens sur le marché du travail?

Plus maintenant. L'aide est fournie gratuitement et il n'est plus question pour les assistés de remettre l'argent reçu.

Tout à l'heure, vous disiez que la loi est conçue pour répondre aux besoins ordinaires de l'assisté. Quels sont ces besoins?

Tout simplement, les besoins de chaque jour, nourriture, vêtement, logement, chauffage, électricité, gaz, service d'eau, téléphone, les besoins domestiques et personnelles.

Il doit pourtant y avoir des gens qui n'ont pas droit à l'aide sociale!

Bien sûr. En général, ce sont des gens qui n'en ont pas besoin. Par exemple, un détenu de prison, ou encore un patient dans un hôpital psychiatrique. Il y a aussi le cas d'une personne qui reçoit déjà une prestation d'assistance publique. Puis il faut mentionner les membres d'une communauté religieuse en état de subvenir à leurs besoins.

**UN SERVICE DE VOTRE HEBDOMADAIRE:**  
Pour obtenir réponse à toute question concernant le gouvernement du Québec, adressez-vous à:

Renseignements-Québec,  
M. Gilles Marien,  
255, boul. Crémazie-Est,  
Chambre 700,  
Montréal, (Qué)

## APPRENDRE AUX ENFANTS À NAGER

Au Canada, la mortalité par noyade est lamentablement élevée surtout chez les enfants. Tout enfant devrait apprendre à nager dès qu'il comprend les gestes à faire. Ils nagent d'ailleurs presque naturellement s'ils n'ont pas peur de l'eau. Il ne faut jamais forcer un enfant à entrer dans une piscine ou un lac contre son gré. Il vaut mieux attendre que l'enfant y entre de lui-même sous la surveillance de quelqu'un qui puisse lui apprendre à flotter et à faire les mouvements nécessaires. Si on plonge un enfant dans l'eau malgré lui, il aura peur de l'eau toute sa vie, ce qui en ferait une victime s'il tombait à l'eau et le priverait aussi d'un exercice agréable et vivifiant.

Tout à côté du magnifique minaret qui domine ce coin de Terre des Hommes, à deux pas du pont du Cosmos, le Maroc est revenu dans son splendide pavillon de l'Île Notre-Dame. Au visiteur qui peut y entrer gratuitement, il offre cette année encore ses plafonds sculptés en bois de cèdre et en plâtre, véritables chefs-



## L'Impérial Le Baron 1972

La Chrysler Impérial Le Baron 1972 s'inscrit dans le style classique de Chrysler. Élégance et confort se retrouvent dans ce modèle 2-portes à toit-rigide, qui vient, est livré avec un accoudoir central et des appuie-tête intégrés. Les dossiers des sièges se débloquent automatiquement dès l'ouverture des portes. Il y aurait encore beaucoup à dire sur ce modèle où les autres mais une visite au concessionnaire Chrysler sera certainement plus complète.

## Le Maroc vous attend à TDH

d'oeuvre qu'on retrouve dans la plupart des maisons de qualité des grandes villes marocaines.

Aux murs, des couvertures en poil de chameau rebrodées de couleurs chaudes qui traduisent bien ce pays du soleil. Dans la grande rotonde, face à la porte d'entrée, deux immenses vues panoramiques: Meknès à gauche et Tinerhir avec ses palme-

raies et ses maisons roses, à droite. Cette rotonde se prolonge dans une alcôve surplombée d'un faux plafond en bois sculpté et peint aux couleurs chaudes et ensoleillées de Fez.

Le Maroc de Terre des Hommes 1971, c'est une riche exposition de bijoux d'argent et de cuivre rehaussés de pierreries - des

poteries typiques de Safi - des sculptures et pipes de bois de Goulmine incrustées d'argent et de nacre perlière - des bijoux influencés par les confins sahariens - des bijoux berbères - des vêtements typiques - des ustensiles et couverts harmonisés - et beaucoup d'autres pièces aussi captivantes à l'oeil que chères à la tradition.

RETOUR  
À  
L'ÉCOLE



Venez chausser vos enfants à l'enseigne de l'ajustement scientifique

CHOIX COMPLET DE CHAUSSURES POUR ENFANTS, FEMMES, HOMMES

### ENFANTS

Savage  
Start-Rite  
Cinq-Douze

### FEMMES

Murray Selby  
White Cross  
Celebrity

### HOMMES

Mc Hale  
Dark's  
Florsheim

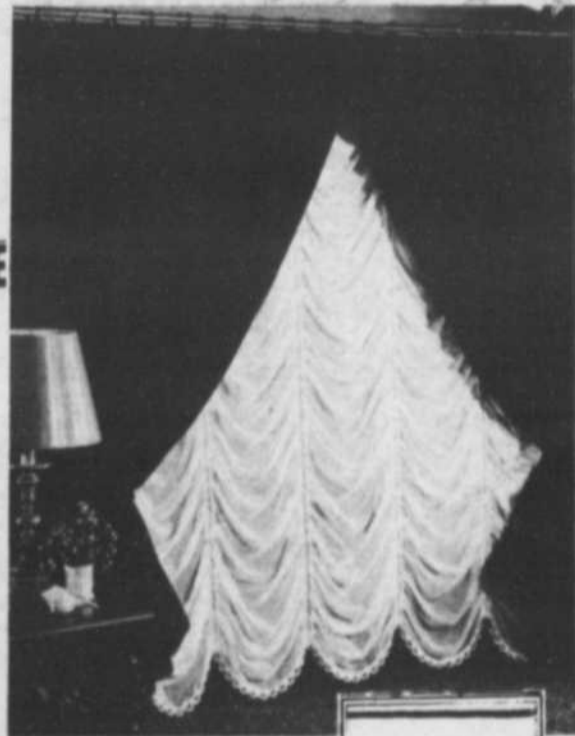
Chaussures sur mesures selon une analyse de vos empreintes

Remplissons toutes ordonnances orthopédiques

Clinique et Chaussures Villeneuve  
R. VILLENEUVE, p.d.  
ordonnances orthopédiques  
Clinique sur rendez-vous seulement  
Place Chénier  
289, boul. Iberville, Repentigny 581-0140

DRAPERIE DE HAUTE QUALITÉ

RIDEAU TERGAL DE FRANCE



STORE 100% FIBRE DE VERRE

Consultez un spécialiste en décoration  
Estimation et installation gratuites

Maurice Décord

88 rue Curé Martineau  
Repentigny

581-9294



### MOULINS A VENT, GAUFRETTES ET DELICES AU FROMAGE GOUDA

Ces trois recettes permettant de confectionner des amuse-gueules délicieux sont faciles à préparer; elles nous parviennent du Centre d'information des fromages de Hollande. Vous pouvez en faire à l'avance et les servir à l'heure du cocktail, avec la soupe ou la salade, ou encore simplement pour grignoter. Les Moulins à vent ajouteront un cachet hollandais à votre goûter.

#### MOULINS A VENT HOLLANDAIS

- 1 paquet de pâte réfrigérée pour croissants
- 2 tasses de fromage hollandais Edam ou Gouda en paillettes

Etendez et aplatissez la pâte sur une planche à pain ou une toile à pâtisserie préalablement enfarinées. Rapprochez les triangles perforés et roulez la pâte jusqu'à ce qu'elle soit lisse et mince. Couvrez-la d'une bonne quantité de fromage importé Edam ou Gouda en paillettes. Pliez et roulez de nouveau la pâte à plusieurs reprises tout en la saupoudrant de nouveau de fromage et amenez-la à une épaisseur de 1/4" à 3/8". Coupez ensuite en lanières de 3/8" par 3" et disposez-les deux par deux en forme de "X". Tirebouchonnez-les de façon à former un moulin à vent. Placez alors ces moulins à vent à 1 1/2" de distance sur une tôle huilée. Cuisez de 12 à 15 minutes dans un four à 350°F. Vous obtiendrez de trois à quatre douzaines de moulins à vent.

#### GAUFRETTES HOLLANDAISES

- 1 paquet de mélange à pâte
- 1 tasse de fromage hollandais importé Edam ou Gouda en paillettes
- 2 cuillerées à table d'eau froide
- une pincée de cayenne
- graines de sésame

Incorporez le fromage hollandais Edam ou Gouda en paillettes et la cayenne à la pâte. Ajoutez l'eau. Bien mélanger avec une fourchette jusqu'à ce que la pâte soit en boule. Amincissez-la avec un rouleau et assaisonnez-la de graines de sésame que vous ferez pénétrer ensuite dans la pâte. Coupez en morceaux et cuisez à 400°F. durant environ 6 minutes jusqu'à ce que les gaufrettes soient roussies et gonflées. Refroidissez. Ces gaufrettes peuvent être ensuite placées dans une jarre étanche pour conservation. Vous obtiendrez de trois à quatre douzaines de gaufrettes.

#### ORANGEADE

- sucre
- zeste d'une orange
- jus de 8 oranges
- jus de 3 citrons
- 4 tasses d'eau froide

Mettre environ 1 tasse de glace dans un bol. Saupoudrer un peu de sucre sur la glace. Ajouter le zeste d'orange et les jus d'oranges et de citrons et laisser reposer au froid 4 heures dans le bol hermétiquement fermé. Ajouter l'eau et plus de sucre si on le désire. Couler dans des grands verres contenant de la glace pilée. Ce breuvage peut être garni d'une tranche d'orange, d'ananas, de fraises, de framboises ou de cerises au marasquin.

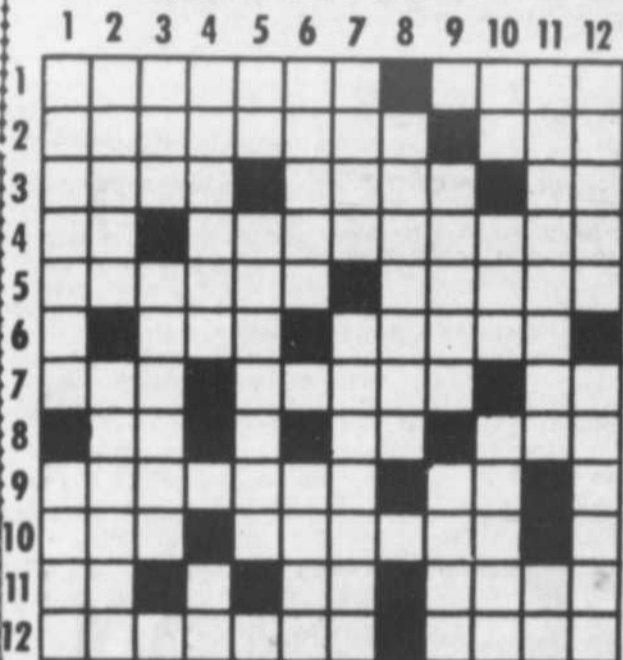
### DELICES AU FROMAGE GOUDA

- 1/2 tasse de beurre ou de margarine
- 2 tasses de fromage Gouda importé en paillettes
- 1 1/2 tasses de farine tout-usage
- 1/2 cuillerée de paprika
- 1/4 cuillerée à thé de sel

Batte en crème le beurre et le fromage Gouda importé de Hollande. Tamisez la farine et les assaisonnements et mélangez avec le fromage et le beurre pour en faire une pâte lisse. Découpez en morceaux de forme ovale. Disposez à 2 pouces de distance sur une tôle non-huilée. Cuisez à 350°F. durant environ 15 minutes. Vous obtiendrez de 2 à 3 douzaines de délices au fromage Gouda.



## Mots croisés



#### HORIZONTALEMENT

- Façon dont une chose est faite. — Lit de repos.
- Ustensile pour humecter. — Précède le mariage.
- Machine servant à soulever les fardeaux. — Substance azotée. — Note de la gamme.
- Règle double. — Homme qui obéit complètement aux volontés d'un autre.
- Astre lumineux. — Plus âgés.
- Confondu en un. — Pièce de métal.
- Suc dépuré d'un fruit cuit. — Moreau de gros bois. — Le même.
- Presque nul. — Préfixe. — Sorte de bière.
- Qui peut être aisément réduit en poudre. — N'importe qui.
- Il lui faut de l'eau pour exister. — Attrait.
- Négation. — Deux voyelles. — Ruminant.
- Qui n'a pas l'ampleur voulue. — Sorte de greffe.

#### VERTICALEMENT

- Employé des postes. — Se prend surtout après les repas.
- Décision de l'autorité. — Repli cousu au bord d'une étoffe.
- Eclat de voix. — Sorte de pâtisserie.
- Bruit d'une cloche pour donner l'alarme. — Mesure chinoise.
- Contumes. — Chef de voleurs.
- Espace que parcourent les astres. — Nom vulgaire d'une espèce de merlan.
- Verte contrée. — Crème séparée du lait.
- Interruption dans un travail.
- Choisir. — Soulèvement de l'eau agitée.
- Fleuve de Russie. — Fille de Cadmus. — L'an dernier.
- Grand siège. — Dans lit.
- Pièces de bois. — Fait périr en grand nombre.

### Solution de la semaine dernière



## Votre signe et votre vie

**BELIER** du 21 mars au 20 avril

Méditez ceci: qui entreprend trop de choses à la fois risque fort bien de ne pas réussir du tout dans aucune de ses entreprises. Tachez de vous reposer pour l'instant.

**TAUREAU** du 21 avril au 20 mai

Puisez dans une saine détente si possible loin du bruit les forces nécessaires à la réussite que vous méritez depuis fort longtemps.

**GEMEAUX** du 21 mai au 21 juin

A table faites preuve de plus de volonté. Evitez de réveiller une fâcheuse affaire et essayez plutôt dans votre intérêt de la faire oublier.

**CANCER** du 22 juin au 22 juillet

Continuez à travailler courageusement en pensant que les petits profits accumulés, finissent toujours par être récompensés autant qu'un gros profit immédiat et sans suite.

**LION** du 23 juillet au 23 août

Ne vous laissez pas entraîner dans une aventure sentimentale qui ne vous apporterait pas les joies convoitées. Au travail, il ne faut pas faire de zèle.

**VIERGE** du 24 août au 22 sept.

Un excès de précaution pourrait tourner à votre désavantage; soyez plus spontané dans vos entreprises comme dans vos sentiments.

**BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.

Vous pouvez vous fier à vous-mêmes. D'ailleurs, vous êtes le meilleur juge de vous-mêmes mais il faut se méfier de l'orgueil! Soyez prudent mais pas inactif!

**SCORPION** du 24 oct. au 20 nov.

Moins votre partenaire verra clair dans vos sentiments et plus l'observation des siens sera facile pour vous. Mais n'analyser pas trop longtemps sinon vous serez déçu!

**SAGITAIRE** du 23 nov. au 21 déc.

Ces jours pourraient être importants pour votre avenir surtout si vous travaillez dans l'administration. Vous saurez faire preuve de sens administratif, l'espérons.

**CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 janv.

La période de temps est particulièrement favorable pour de nouvelles rencontres amoureuses mais si vous n'êtes pas libre restez tranquille si vous êtes bien ainsi.

**VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.

Vous avez besoin de quelqu'un qui vous comprenne et vous aide et même vous aime. Vous serez choqué si c'est une personne de l'autre sexe.

**POISSONS** du 20 fév. au 20 mars

Dans le domaine du cœur comme dans tout autre domaine, attention! Il ne faut pas s'aventurer dans l'eau trouble. Soyez prudent!

## LA BARAQUE DOIT INTERROMPRE SES ACTIVITÉS

Le théâtre "LA BARAQUE" qui avait entrepris au début du mois de juillet une tournée dans la région des Laurentides, en présentant deux spectacles: "LES WEZI-WEZO", spectacle pour enfants en neuf tableaux (création du théâtre "LA BARAQUE") et "LE MEDECIN VOLANT" de Molière, s'est vue dans l'obligation d'interrompre sa tournée.

En effet, la tournée de

la région avec ses deux spectacles s'est avérée une expérience à la fois riche et stimulante mais très épuisante à la longue. Comédiens et techniciens qui travaillaient l'avant-midi au grand spectacle Jérômien, devaient partir vers 13.00 hre pour la localité où avait lieu la représentation. Arrivé sur place, tous mettaient la main à la pâte pour décorer le tréteau et le décor nécessaire au spectacle

des "WEZI-WEZO". La représentation terminée, l'équipe refaisait tréteau et décor pour faire place au "MEDECIN VOLANT" de Molière, présenté tôt après le souper. Puis l'équipe pliait bagage et rentrait au bercail en fin de soirée pour recommencer le lendemain matin. Le résultat de ce labeur quotidien fut une accumulation de fatigue. Et le théâtre "LA BARAQUE" dans l'alternative de présenter des spectacles moins bons avec des comédiens épuisés ou d'annuler la deuxième partie de la tournée, a opté pour la deuxième solution, permettant aux comédiens étudiants de se reposer pour reprendre du bon pied leurs études en septembre.

Mais cette interruption ne veut pas dire pour autant que "LA BARAQUE" arrête de fonctionner pour tout le mois d'août. Au contraire, déjà l'équipe prépare la rédaction de son expérience estivale. Et plus encore, "LA BARAQUE" prépare sa rentrée jérômienne pour septembre avec une comédie dont le titre est chassé-gardée pour le moment. Ce qu'on en sait, c'est que ce spectacle sera vraisemblablement présenté les fins de semaine de septembre jusqu'à la mi-octobre.

## Festival culturel

A travers toute la région Lanaudière, plusieurs personnes, étudiants et adultes, participent régulièrement à des activités culturelles.

Un groupe d'étudiants, sous la responsabilité de Michel Morse, ont organisé un grand festival culturel, afin de regrouper tous les intéressés. Ce festival aura lieu à la Commune de la Paix, Chemin Base de Roc, à Joliette.

Les activités du festival seront présentées dans la soirée du vendredi 27 août et dans la journée du 28 août. Au nombre des activités, notons:

### SPECTACLES

Dans la grande salle de la Commune, plusieurs troupes de théâtre amateur présenteront leurs pièces; des chansonniers y don-

neront un tour de chants et d'autres groupes offriront des spectacles d'expression corporelle sur une scène extérieure.

### PEINTURE ET SCULPTURE

A l'extérieur, d'autres feront de la peinture, de la poterie et de la sculpture.

### EXPOSITION

Enfin, dans les petites salles, des objets d'antiquité, des peintures, des sculptures et des photos seront exposés.

Actuellement, plus de 150 personnes ont confirmé leur participation à ce grand festival culturel. La population de toute la région est donc invitée à ces deux jours d'expression culturelle.

Pour informations, communiquer avec Michel Morse, 753-4537.

## TRIM-A-WAY, UNE FONTAINE DE JOUVENCE SUR BANDELETTES



Trim-A-Way vous garantit que vous perdrez deux pouces sur l'ensemble dès votre premier traitement. A votre cinquième visite vous aurez perdu cinq pouces ou vous ne débourserez rien.

Le procédé Trim-A-Way est une façon merveilleuse de perdre des pouces. Ni diète excessive, ni traitements à la vapeur, ni exercices épuisants, ni pilules, ni machine, ni électricité.

Il est important de noter que la solution utilisée est inoffensive et ne déshydrate pas la peau. Ces faits ont été vérifiés par un laboratoire qualifié pour ces tests.

PAS DE CONTRATS. PAS DE COURS A LONG TERME. PAS D'EFFORT DE VOTRE PART. UNE DENOS TECHNICIENNES SE FERA UN PLAISIR DE FAIRE UNE ANALYSE GRATUITE DE VOTRE TAILLE, VOUS MONTRER COMMENT 'TRIM-A-WAY' PEUT RAPIDEMENT MODELER LA TAILLE DONT VOUS REVEZ. PRENEZ UN RENDEZ-VOUS EN TELEPHONANT A 581-5300

SUR RENDEZ-VOUS  
POUR TRAITEMENTS  
du lundi au vendredi (jour et soir)

HEURES D'AFFAIRES  
10h. a.m. à 8h. p.m.  
excepté le samedi



332, boul. Notre-Dame-des-Champs, Repentigny 581-5300

# OFFRE

# SPECIALIALE

# D'OUVERTURE

### GRATIS

Pour un temps limité, vous pouvez faire nettoyer vos bagues gratuitement.

Spéc. d'ouv.

# 92¢

TANT QU'IL EN AURA



Valeur de \$3.00



### VOTRE MONTRE

a-t-elle besoin de réparation?

- \* horloger 20 ans d'expérience
- \* ouvrage fait sur place
- \* garantie 1 an
- \* montre réglée au vibrograf
- \* service rapide - courtois
- \* prix raisonnable

## COMMENÇANT JEUDI 19 AOÛT

Escompte de 10% à 30%  
sur montres et bijoux en or

DEPOSITAIRE DES MONTRES  
BULOVA - CARAVELLE

NOUS VOUS OFFRONS UN CHOIX TRES INTERESSANT DE MONTRES ET BIJOUX CORO ET VENDÔME DE PARIS

# BIJOUTERIE DESAULNIERS ENR.

HORLOGER - BIJOUTIER - DIAMANTAIRE

291, boul. Iberville Repentigny

581-1800

**Zeller's**  
**VENTE**  
**DE LA RENTRÉE**  
**DES CLASSES**



AU CHOIX  
**244**  
L'ENS.

**SOUS-VÊTEMENTS**  
**COULEURS**  
**GAIES**  
**POUR**  
**GARÇONS**



**PRIX DE VENTE**

**58** CH.

Pour garçons de tailles 2 à 6x. Gilets en "Fortrel" sans repassage. "Fruit of the Loom", avec encolure arrondie et emmanchures bordées de coton peigné. Caleçons courts assortis à taille élastique. Coloris grand teint de bleu, ton or ou vert... 58 CH.

Tailles filles/garçons 2 à 4  
**POUR LA MATERNELLE**  
**ENSEMBLES**  
**NYLON EXTENSIBLE**

Les interchangeables des petits, tailles 2 à 4. En nylon endurant et extensible. Hauts à simili col roulé à rayures, certains avec plastron incrusté en "U". Avec collets fourreau pour harmoniser. Et quelle facilité d'entretien: il suffit de les plonger dans la lessiveuse! Bleu roi, rouge, bleu clair ou rose. 2.44 ENS.



**VENTE**  
**4.96**  
L'ENSEMBLE



Entretien facile!  
**PANTALONS**  
**DENIM**  
**EXTENSIBLE**  
**CLOCHÉS**

Tailles 2 à 6x. Les pantalons clochés "dans le vent", en denim extensible en tons de vert, marine, ou "mères". Passants à ceinture et deux poches devant, renhaussés de surpièges. Lavables... 4.24

Pour fillettes!  
**BAS**  
**AU GENOU**  
**EN NYLON**  
**COULEUR**

A PRIX COUPE  
**4.24**  
PAIRE

Les bas au genou à bas "Léza" qui se maintient au pied. Mètres centimètres de largeur. Réseaux marins, rayures, bleu marine ou vert clair. Taille: 8 à 11.

La grande mode d'automne!  
**ENSEMBLES 2 PIÈCES**  
**NYLON NOUVEAUTÉ**

Pour fillettes de tailles 7 à 14.  
**ENSEMBLE TON UNI** dans les nuances mode pour l'automne de marine ou ton or. Haut à manches courtes, col à pointes, glissière devant, deux poches appliquées. Pantalons à jambes clochées... 4.96  
**ENSEMBLE À RAYURES.** Tunique à ceinture en pareil, manches courtes, col à pointes. Bande de boutonage rapportée. Ton or automne avec rayures marine ou vert chasseur. Pantalon fourreau à jambes clochées, ton uni... 4.96

**VENTE**  
**67** CH.

**Zeller's**  
**VENTE**  
**DE LA RENTRÉE**  
**DES CLASSES**



Taille semi-élastique  
**PANTALONS**  
**CLOCHÉS**  
**100% COTON**  
**QUADRILLÉ**

Pour garçons.

**VENTE**  
**3.93**

En tissu 100% coton lavable à quadrillés en bleu, vert, prune. Poches plongeantes. Bande de taille à deux boutons et glissière. Pour garçons de tailles 7 à 12. Vente spéciale!

100% "Orlon"  
**CARDIGANS**  
**HAUTE MODE**  
**POUR GARÇONS**

EN VENTE

**6.66**

100% "Orlon" si facile d'entretien. Encolure en "U". Fermeture à 5 boutons, deux poches devant. Ceinture et manches longues. Teinture à surimpression, maille côtelée à effet marbré. En mauve/blanc, or/brun, rouge/marine. P. M.G. 6.66



"Fortrel" et Coton  
**CHEMISES**  
**EN TRICOT**  
**FAÇON DENIM**  
**POUR GARÇONS.**

Le vêtement de ceux dignes de la "règle d'or"! Bande de fermeture à glissière devant, col à longues pointes. Manches longues. En "Fortrel" et coton imitant le denim, traité "Permanent Press" (sans repassage). Marine, rouge vif, prune ou brun. 8 à 16.

**SPECIAL**  
**3.93**

"LUI & ELLE"  
**"JEANS"**  
**CLOCHÉS**  
**EN CROISE**  
**COTON**

**PRIX DE VENTE**  
**4.44**

Pantalons "jeans" en 100% coton croisé, lavable, taille surbaissée. Noir, brun, ou blanc. Taille normale avec passants à ceinture. Jambes clochées et deux poches appliquées devant. Tailles 8 à 18... 4.44

Pour toute la famille!



Coutil robuste  
**SOULIERS FAITS POUR LE SPORT**

HOMMES	GARÇONS	GARÇONNETS	BAMBINS
Pantures 6-11	Pantures 1-6	Pantures 11-8	Pantures 6-10
<b>2.27</b>	<b>1.96</b>	<b>1.86</b>	<b>1.56</b>
paire	paire	paire	paire

Souliers en gros coutil noir ou blanc. Pointures pour toute la famille. Sans parois pour le sport. Tiges en gros coutil plissé. Fausses semelles à supports plantaires. Semelles moulées. Aubaine extra-spéciale.

**AUBAINES A PRIX RECORD**  
**DE LA VENTE DE LA RENTRÉE ZELLER**  
**IL N'A PAS DE SI PETIT ACHAT QUI NE**  
**PUISSE SE PORTER A UN COMPTE ZELLER**

**CENTRE D'ACHATS REPENTIGNY**

**173 NOTRE-DAME**

**581-6200**

# AUX QUATRE COINS DU SPORT

IL MERITE LE TROPHEE DU JOUEUR LE PLUS UTILE DU TOURNOI

## CLAUDE JACQUES: UNE VERITABLE MACHINE A BALLE

Claude Jacques a mérité le trophée du joueur le plus utile à son équipe durant le tournoi et je vous jure qu'il ne l'a pas volé. Le colosse de 6 pi. 2 pouces qui a bien voulu venir donner un coup de main

aux Sénateurs, a épaté tout le monde en fin de semaine au tournoi de Ste-Anne des Plaines en lançant 38 manches consécutives. Jacques, après avoir vaincu le St-Jérôme samedi matin, a lancé les 22

manches contre St-Augustin accordant que deux points non-mérités. L'après-midi, Claude lança une partie d'un seul coup contre Ste-Thérèse, les

blanchissant 1 à 0 contre Ste-Anne des Plaines, Claude Jacques et les Sénateurs subirent l'élimination en septième manche

se faisant compter trois points donnant une victoire de 5 à 4 au Ste-Anne des Plaines.

Tout de même, après la

Denis "Tom" Lapointe

défaite du L'Assomption tous les spectateurs se levèrent debout et accordèrent une ovation à cette véritable machine à balles humaine.

## Vu et entendu au tournoi de Ste-Anne des Plaines

— "Claude Jacques, en plus d'être un lanceur extraordinaire avec une endurance incroyable, est un gentilhomme dans toute la force du mot, c'est un joueur d'équipe par excellence et il ne se prend pas pour un autre." Voici ce que disait le président du tournoi Yvon Rivard à la suite de la performance magistrale de cet artilleur

— René Turgeon a beaucoup manqué aux Sénateurs.

— J'ai la certitude que si les Sénateurs avaient eu Michel Turgeon en fin de semaine dans leur alignement, ils auraient remporté le tournoi de Ste-Anne des Plaines. L'ami Michel n'a pu venir au tournoi pour une excellente raison, il est en examen à l'Université.

— St-Paul L'Ermite a fait très belle figure au tournoi se rendant en semi-finale. Les protégés de Chiasson et Campeau, ont dû s'avouer vaincu devant St-Augustin et Ste-Anne des Plaines.

— Jocelyn Guèvremont était au monticule pour les deux victoires du St-Paul L'Ermite. Parlant de Guèvremont, disons qu'il a pris son avion à destination de Vancouver dimanche.

— Claude Ritchot a joué malgré des pieds ensanglantés durant le tournoi.

— Jean-Guy Vadnais, Jean-Guy Duchesneau, Jean-Pierre Chartrand et Alain Lehall, ont réussi les plus beaux jeux défensifs du tournoi.

— Les gens de Ste-Anne des Plaines sont parfaits sur toute la ligne. Quant tu vas à Ste-Anne des Plaines, tu te sens comme chez-vous.

— Jean-Guy Gratton et Yvon Rivard ont accompli un travail gigantesque lors de ce tournoi et il ne reste plus qu'à lever mon chapeau devant eux.

— Prochaines parties des Sénateurs: Mardi, contre Lachute, mercredi contre Pont-Viau et jeudi, contre St-Eustache; tous au parc Laurier de L'Assomption.

Tom Lapointe

## LES "300" RETROUVENT LE CHEMIN DE LA VICTOIRE

Et oui, nous vous disions depuis quelque temps que les 300 de Repentigny viendraient à connaître des succès dans la Ligue Montréal Junior grâce surtout à l'immense potentiel de lanceurs au sein de l'équipe. Et Christian Séguin, l'instructeur, lui-même un ancien lanceur, nous le disait à chaque joute, à chaque défaite; "Enlève les erreurs bêtes, et c'était la victoire. Mon lanceur a fort bien disputé son match pour le gagner, mais il n'a pas le support de ses compagnons et c'est une autre défaite à notre dossier".

Mais aujourd'hui, Christian doit se féliciter d'avoir patienté avec son personnel de joueurs car ceux-ci viennent de remporter en une semaine 3 victoires en 4 joutes.

Dimanche dernier, ils battaient les Aigles de Laval par le compte de 7 à 3, grâce à une magnifique performance de Yves Ducharme. Samedi de cette semaine, les 300 réussissaient à vaincre les dangereux Ducs de Longueuil qui bataillent présentement pour la première position avec les Alouettes de l'Immaculée-Conception. Robert Mathieu, qui a maintes fois joué de malchance dans les parties qu'il lançait, n'a accordé que 5 coups sûrs aux Ducs pour mériter la victoire des siens. Il a officié au marbre durant toute

la joute pour cette 7e victoire de nos 300. Et dimanche, les 300 marquaient un nouveau sommet dans leur courte histoire en rapportant leur deuxième victoire en autant de jours, en disposant des Rapides de Lachine au compte de 7 à 4, au Parc Champigny devant une foule très considérable. Jean Luc Rattelle a mérité le gain, avant d'officialiser durant 6 manches et la partie fut sauvée par Yves Ducharme à la 7e.

Les 399 y sont allés de 7 coups sûrs, dont deux de Robert Bergeron, bons pour 3 points.

Et voilà nos 300 partis

vers une excellente deuxième moitié de la saison. Nous avions prédit 10 victoires à la première saison. Il ne faudrait pas se surprendre si les 300 dé-

passent cette marque. Et c'est là un souhait de la population qui continue de supporter nos jeunes à chaque joute locale.

Baseball représentatif

### St-Paul élimine l'Assomption dans le pee wee

Les porte-couleurs du St-Paul l'Ermite ont joué de l'excellent baseball en fin de semaine et ceci leur a permis de vaincre L'Assomption en semi-finale par des pointages de 4-3 et 3-0. St-Paul rencontrera donc en finale le gagnant entre Terrebonne et Repentigny la fin de semaine prochaine. Félicitations à St-Paul et bonne chance pour la finale.

Tom Lapointe

# Tu l'as ou tu l'as pas Il l'a!



Bob Marion  
votre distributeur Labatt

Partout au Canada, Labatt, y a rien qui la batte! Brassée au Québec par La Brasserie Labatt Limitée

## VENEZ ESSAYER LA NOUVELLE COROLLA A 102 H.P.

MODELES  
COROLLA 1200 custom, 2 portes, sedan  
COROLLA 1600 de luxe, 1200 custom, 2 portes familiale  
COROLLA 1600 de luxe, 1200 de luxe, coupé  
COROLLA 1600, sedan, 4 portes



roue 13"  
A PARTIR DE \$1990  
VENEZ VOIR TOUTE LA GAMME TOYOTA

**Barnabé - Campbell Auto INC.**  
142 RUE NOTRE-DAME  
REPENTIGNY  
**581-3540**

## La soirée de Repentigny au parc Jarry

Plus de 180 joueurs de baseball de Précieux-Sang, quelques-uns accompagnés de leur soeur, papa et maman, ont répondu à l'invitation du service de la récréation de Repentigny de se rendre au stade Jarry, à l'occasion de la soirée de la ville de Repentigny. Bien conduit à destination par les autobus Hébert, toute la gent de Précieux-Sang s'est bien amusée en compagnie de leurs voisins de la Purification et de Notre-Dame des Champs.

Les jeunes ont été favorisés de voir leur idole Rusty Staub claquer deux coups de circuits et ont semblé amusé par les mimiques de Jésus Alou. Quant aux adultes ils ont beaucoup apprécié la parade de mode présentée par les épouses de joueurs des expos. Le voyage de retour n'a été marqué d'aucun incident, personne ne manquant à l'appel.

Raymond Landry, pub.



Les atomes se distinguent vraiment dans la formule de baseball préparatoire connue sous le nom de T-Ball. Dans l'équipe des meneurs de la division ouest, les Rouges-Gorges, le 3e but Mario Vendittoli a à son actif 17 circuits chez les Atomes et un chez les Moustiques. Il a frappé 6 circuits en 8 présences au bâton et, la partie suivante, 5 circuits en 7 présences. C'est une préparation au baseball profitable à tous.



**"Voici comment dépenser peu afin d'économiser beaucoup sur les pneus."**



"Combien vous coûterait le remplacement de vos pneus avant? quarante dollars? cinquante? peut-être plus?"  
"Eh bien, voilà ce que vous pourriez économiser en venant faire faire cet alignement des roues à \$5.88."

"Voyez-vous, lorsque les roues avant sont déréglées, la semelle des pneus s'use par plaques. La carcasse du pneu et certaines parties de la semelle sont peut-être en bon état, mais si la semelle présente des plaques lisses dues au dérèglement des roues, les pneus doivent être mis au rebut."

"Ce n'est pas seulement pour ménager vos pneus que les roues doivent être alignées — la suspension et les qualités routières sont également améliorées par l'alignement des roues."

"Quelles voitures ont besoin d'un alignement des roues?"

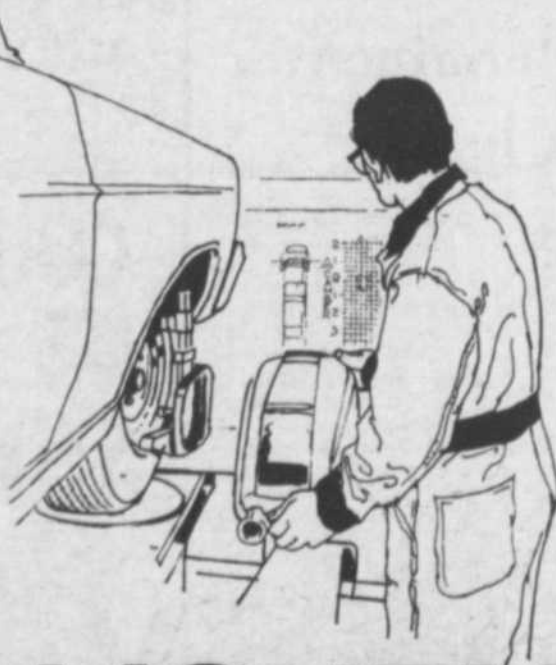
Toutes en ont besoin à un moment donné, car les conditions normales d'usage tendent, à la longue, à dérégler les roues avant.

"Un bon alignement des roues est tellement important qu'il importe également de savoir qui est chargé de ce travail."

"Je crois que vous seriez bien avisé de consulter les spécialistes Firestone du train de roulement — ils s'occupent spécialement des freins, des amortisseurs, de l'équilibrage, de l'alignement et bien entendu, des pneus."

"Comme spécialistes des pneus, ils s'intéressent tout spécialement à l'alignement des roues."

"... car ils n'aiment pas voir des pneus s'user avant terme, même lorsque ce ne sont pas les leurs."



# ALIGNEMENT DES ROUES

# \$ 5<sup>88</sup>

Supplément pour barres de torsion.

EN CE MOMENT MÊME, AUX MAGASINS FIRESTONE

## Firestone

164 Notre-Dame Repentigny

581-5150



1. AU COMPTANT
2. PAIEMENT À 30 JOURS
3. CRÉDIT PROLONGÉ

OU CHARGEX

RECHAPÉS  
DLC-100

### Firestone

FORD, CHEV.  
PLYMOUTH, OLDS  
PONTIAC, MERCURY

\$13<sup>65</sup>

Une autre offre imbattable!

### BALLES DE GOLF

Jack Nicklaus

3/\$13<sup>33</sup>

\* Pour les amateurs de rallyes, ils seront servis à souhait durant la prochaine fin de semaine étant donné que les deux clubs automobiles en force actuellement dans la région organisent le 22 août leur Epluchette de Blé d'Inde annuelle, qui sera précédée d'un rallye. Donc, dimanche le 22 août le C.A.S.P. de l'Assomption et le C.A.B. de Repentigny seront dans le "Blé d'Inde".

Le Club Autos Sport Le Portage organise son Rallye Epluchette de Blé d'Inde d'une longueur de 60 milles. Il sera commandité par Marsolais Automobiles Inc. de l'Assomption détaillant des produits Chrysler-Dodge. Le départ sera donné à 1.00 p.m. du Garage Marsolais. Il sera très novice et le coût sera \$2.00 membre et \$3.00 non-membre et les passagers 50¢ chacun.

Arrivée et épluchette à la Tasserie de l'Assomption et le tout sera gratuit pour tous ceux qui viendront déguster les épis.

Le Club Automobile Repentigny organise durant ce temps son Rallye de Blé d'Inde également. Il sera de 80 milles. Au dire des organisateurs les compétiteurs seront choyés étant donné la facilité à le faire et du type familial.

Départ du Centre d'achats de Repentigny à 9.30 a.m. L'arrivée se fera dans les Laurentides et le nom de l'Auberge sera dans une enveloppe du Parcours. Inscription: \$2.00 par voiture membre et \$1.25 de surplus par personne pour avoir droit à la piscine, l'équitation et le golf à l'arrivée.

C'est pour quand le calendrier commun des compétitions?...

\* Le dernier rallye du Club de Rallyes de Lavaltrie a attiré 30 voitures dimanche dernier et il a été remporté par Claude Gariépy et Jacques Gariépy sur Capri, ils n'ont perdu que 6 points. La deuxième a été saisie par Daniel Cyr et Jean Martel sur Chevy Nova avec 12 points. En troisième on retrouve le couple Raymond Rivest avec 19 points sur Epic.

Le Rallye Destination Plaisir était la suite comptant pour Championnat C.R.L. Bientôt, nous aurons le classement officiel de cette course à la bourse et trophées.



Marcel Goddard a remporté la course de qualification pour le Trenton 200, dimanche dernier au Devil's Speedway de Fair Haven, Vermont. Il représentera la Champlain Valley Racing Association lors de cette épreuve qui aura lieu dans quelques semaines au New Jersey.

Comme on le sait la C.V.R.A. opère la Piste Internationale de Plattsburgh le samedi soir et le président en est C.J. Richards.

Tous les jeunes qui seraient désireux d'adhérer au Fan-Club Marcel Goddard vous n'avez qu'à écrire à Richard Miller, président RDF no. 1, Poultney, Vermont 05734. Pour la modique somme de \$1.50 vous recevrez: une photo autographiée, un décalque représentatif pour le veston, des communiqués de presse, une carte de membre, etc...

Fait à considérer Marcel est un Montréalais de la rue Hochelaga, il course aux Etats-Unis et son fan-club est américain. Rien n'empêche les Canadiens d'y prendre part. (photo Claude Beauchamp)

\* Le Grand Prix de Trois-Rivières qui se déroulera dans cette ville les 27, 28, 29 août au Parc de l'Exposition sera UNIQUE EN AMERIQUE. La seule course dans les rues d'une ville, sera organisée par le Club Autos Sport Mauricien Inc. Informations: 819-379-5353.

\* Merci à Michel Marcotte, président du Louisville Auto Club Inc., pour la carte de membre honoraire.

Décidément le L.A.C. est un club de la F.C.S.A. très populaire dans cette région en organisant, slaloms, rallyes et courses de tous genres.

\* Le 28 juillet les officiels de la F.C.S.A. ont inspecté le circuit de Trois-Rivières en prévision du Grand Prix le 29 août.

Les officiels n'ont trouvé rien à redire au sujet du tracé Reg Scullions de Montréal sur Formule Ford a tapé un chrono de 1.12 sec. et Roger Brière de Trois-Rivières sur Mustang BOSS 302 a réussi un 1.17 sec.

Il va s'en dire qu'en ce moment on travaille ferme à l'organisation de cette course Unique en Amérique.

\* Le promoteur de courses stock-cars André Beaudry va de surprise en surprise, car actuellement il est à mettre sur pied ses deux grandes épreuves pour derniers modèles les 4 et 5 septembre pour un 300 tours et les 25 et 26 septembre pour un 400 tours au Circuit Deux-Montagnes de Saint-Eustache. Nous y reviendrons...

De plus en plus les maisons d'affaires de la région s'associent au sport automobile. Une des maisons qui semble donner le ton aux autres est Marsolais Automobiles Inc. de l'Assomption, dépositaire des voitures Chrysler-Dodge. Incidemment la maison Marsolais se fait représenter au C.A.R., C.A.S.P. et voici que dimanche elle commanditait un programme d'accélération à la Piste de Lavaltrie.

Ce programme a attiré plus de 400 spectateurs très enthousiastes. Dans la classe stock courant pour l'obtention de bourses en argent la palme est revenue à Jacques Ménard sur Camaro, qui incidemment est en tête du Championnat Labatt-Penzoil. Chez les stocks pour la finale du trophée Marsolais Automobiles Inc., Michel Varkter sur Firebird a impressionné en remportant la victoire.

Dans l'élimination pure stocks Georges Lessard sur Torino a eu le meilleur sur ses opposants.

La semaine prochaine la P.A.L. présentera un autre programme de points dimanche à compter de 2.00 p.m.



Après sa victoire de dimanche Jacques Ménard sur Camaro se retrouve seul en tête du championnat Labatt-Penzoil. Il devance Jacques Marier également sur Camaro par un point à la P.A.L.

## Les "300" terminent leur saison le 22

C'est en effet cette semaine que se terminera la saison régulière des 300 de Repentigny dans la ligue Montréal Junior A. Dimanche le 22 août, avec la visite du Ville Mont-Royal, les 300 complèteront leur calendrier de 44 joutes. Nous vous invitons à vous rendre en grand nombre au parc Champigny au moins une fois pour encourager cette équipe, entièrement de Repentigny. Ces jeunes qui nous ont fait goûter les délices du baseball, en tentant tout ce qui leur était possible pour procurer à la population locale des vic-

toires. Nous vous invitons en grand nombre pour que tous ensemble nous puissions leur faire savoir que nous sommes satisfaits de leur performance et leur faire savoir que nous serons tous là, au mois de mai prochain pour l'ouverture de leur deuxième saison au sein de ce circuit. Voici le programme de la dernière semaine

Mardi le 17 août; Concorde Vs Repentigny. Jeudi le 19 août. Repentigny vs Ville Marie et Dimanche le 22 août, Ville Mont-Royal vs les 300. Ne rater pas ces rendez-vous.

Quel que soit le modèle qui vous plaise, vous obtiendrez tout ce que Chevrolet fait de mieux



**VEGA**  
CHEVROLET

VEGA  
STANDARD  
SEDAN Agent autorisé

**CANUEL  
AUTOMOBILE INC.**

Oldsmobile - Chevrolet - Camions Chevrolet  
Corvaire - Chevy II - Chevelle - F85

991 Montée Masson  
Terrebonne

861-3278  
666-3766

## PLATTSBURGH INTERNATIONAL RACEWAY

ROUTE 22 - EXIT 36 NORTHWAY  
PLATTSBURGH, N. Y. 12901



## COURSES DE STOCK-CARS

2 CLASSES = MODIFIÉE CHARGERS  
TOUS LES SAMEDIS SOIRS  
À 8.30 P. M.



Permis de boisson

60 milles de MTL  
Route 87 Sortie 36



PIECES DE COMPETITIONS  
POUR  
L'AMATEUR DE DRAG

## MAURICE BOUSQUET

Auto Parts & Speed Shop

1433, BOUL. ST-JEAN BAPTISTE  
POINTE-AUX-TREMBLES, 645-9831 - 645-4457

NOS BAS PRIX  
SONT  
LES MEILLEURS





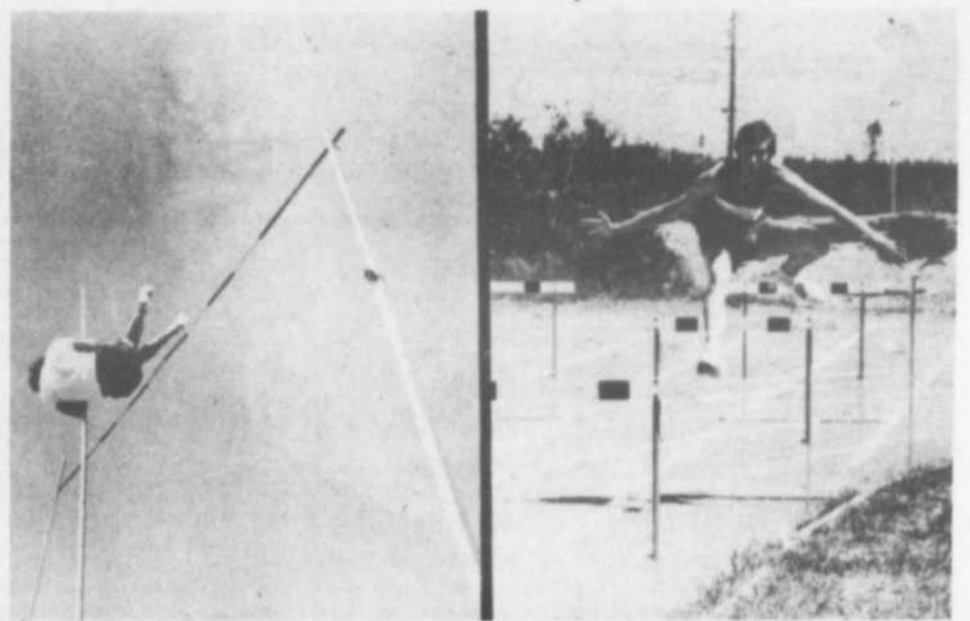
Réjean Allard, de St-Roch, et André Dugas, de St-Alexis, dans le canot au second plan, se sont classés premiers et ont gagné la médaille d'or pour la région. Ils représentent la région aux Jeux du Québec de Rivière-du-Loup.

## REPENTIGNY SE CLASSE BIEN DANS LA LIGUE INTER-CITÉS

Les équipes de Repentigny faisant partie de la Ligue Inter-cités pour la région Bourassa ont maintenant complété leur calendrier régulier. Elles ont figuré avec honneur se classant au premier rang dans les catégories Midget et Banton, au deuxième dans la catégorie Moustique et au troisième dans la catégorie Pee-Wee.

Ces équipes ont travaillé fort toute la saison et nous les félicitons de leurs succès.

La saison des éliminatoires a maintenant commencé et nous serons en mesure de vous apporter les résultats dans nos prochaines éditions. Ces éliminatoires sont en prévision des Championnats provinciaux qui auront lieu à Pointe-aux-Trembles les 3, 4, 5 et 6 septembre.



## On s'est préparé avec soin pour les Jeux d'été

Des centaines de jeunes Québécois se sont qualifiés pour participer aux premiers Jeux d'été du Québec à Rivière-du-Loup. Comme on peut le voir par ces photographies nos jeunes athlètes sont en forme, qu'il s'agisse du saut en hauteur ou de la course à obstacles. Les installations disponibles à Rivière-du-Loup, les efforts déployés par les organisateurs, l'entraînement sévère que se sont imposés les participants, tout devrait concourir à faire de ces premiers Jeux un succès augurant bien pour les grandes épreuves olympiques de 1976.

Voici un conseil de sécurité aquatique estivale. N'allez jamais nager seuls ou dans l'obscurité. Retenez qu'en cas d'accident, personne ne peut

vous aider à moins de vous voir.

Voici un bon conseil de sécurité nautique. Portez

toujours une veste de sauvetage pour faire du ski nautique. Vous vous sentirez plus sûrs et n'en aurez que plus d'agrément.



C'est l'équipe de Repentigny qui a remporté la victoire au soccer en finale contre Joliette. L'équipe qui gagne ainsi la médaille d'or tentera de répéter l'exploit aux Jeux du Québec.



Réjean Renaud, de Mascouche, qui monte ici un palomino-quarter-horse, a remporté la médaille d'or dans la catégorie Barils et la médaille d'argent dans la catégorie Reining. Il sera un autre de nos dignes représentants.

## Les Jeux de Terre des Jeunes le 18

Dans un lieu exquis percé d'ombre et de lumière, près d'une onde olympienne, se dérouleront les Jeux de Terre des Jeunes, le mercredi 18 août.

Petits, moyens et grands peuvent y participer. Au programme: trampolaine, athlétisme, jeux, de relais grands jeux, course. Tous les adeptes des terrains de Jeux sont invités à venir partager dans ce site extraordinaire qu'est Plage Windsor, les victoires et les défaites sportives des jeux qui s'y dérouleront.

Un trophée sera octroyé au pavillon gagnant, des médailles aux meilleurs athlètes ainsi que des rubans à la fin de chaque épreuve.

Cette activité aura lieu de 10 h. a.m. à 3 h.

p.m. Un service d'autobus assurera le transport allé, retour des enfants.

Apporte ton lunch si tu veux avoir l'endurance nécessaire pour courir, sau-

ter, lancer, et surtout remporter la victoire. Bonne chance !!!

## Choisissez Maintenant!



## Nous garantissons la livraison.

Saisissez l'occasion pendant qu'ça dure. Tel est le slogan du nouveau programme de livraison garantie d'Arctic. Choisissez maintenant la "Cat" qui correspond à vos besoins. Nous vous spécifions une date de livraison. Si nous ne pouvons pas effectuer la livraison à la date indiquée, nous vous offrirons gratuitement une combinaison "ArcticRider". Obtenez tous les détails dès maintenant... en venant choisir votre "Cat" pendant qu'ça dure.

VOUS POUVEZ compter sur la Cat.

## ANDRÉ RIVEST AUTOMOBILES

999, RUE NOTRE-DAME, REPENTIGNY

## HUILE À CHAUFFAGE ROBITAILLE LTÉE

3 camions à votre service



VENTE & SERVICE COMPLET DU SYSTEME DE CHAUFFAGE

LIVRAISON AUTOMATIQUE

ASSURANCES PIÈCES PAR ANNÉE \$13.50

POUR UN SERVICE ULTRA-RAPIDE  
St-Paul l'Ermite 581-2140  
Mascouche 474-2390

# L'Assomption a presque réussi un "p'tit miracle"...

par Tom Lapointe

Les Sénateurs de L'Assomption ont une autre fois manqué de souffle à la "dernière minute" alors que la victoire leur semblait assurée et ainsi ils se sont avoués vaincus par le pointage de 2 à 1 et ce après 22 manches de jeu. St-Augustin, l'équipe qui était favorite pour gagner ce tournoi, en a pris pour son rhume contre l'Assomption qui, selon quelques petits "Jos Connaissant" ne possédait pas l'équipe pour remporter les honneurs du tournoi annuel de Ste-Anne-des-Plaines.

Malgré tout, les Sénateurs en surprisent plusieurs en prenant l'avance 1 à 0 en quatrième manche grâce à un coup sûr opportun de Sammy Lebaill avec Jean-Guy Duchesneau sur les sentiers. Jusqu'à la septième reprise, les Sénateurs demeurèrent les maîtres de la situation et, alors que l'Assomption semblait en voie de réussir un "p'tit miracle", André Desormeaux ramena les Sénateurs à la réalité en cognant un simple chanceux derrière le troisième coussin, simple qui permit à Jean-Claude Cadieux de croiser le marbre pour le point égalisateur...

tout cela s'est produit après deux retraits et avec un compte de deux prises, une balle sur Désormeaux. Claude Jacques mit fin à cette manche en retirant Marc Désy sur trois prises.

Il a donc fallu aller en surtemps... et quel surtemps! Cette supplémentaire dura pas moins de 22 manches soit un record pour un tournoi. La partie, qui avait débuté à 8 h 45 le matin, se termina à 1 h 30 l'après-midi. A un certain moment donné, les gens se demandaient si la partie se terminerait un jour... Ce n'est qu'après 4 heures et 45 minutes qu'ont connu le gagnant: "St-Augustin". Après un retrait dans la 22ième reprise l'Assomption joua de malchance en frappant dans un double-jeu et ce avec trois coureurs sur les coussins. Par après, St-Augustin ne rata pas sa chance en plaçant deux hommes sur les buts avec un seul retrait. Le dangereux André Desormeaux se présenta au marbre et frappa un long ballon dans le champ centre-gauche que Jean-Guy Duchesneau capta. Le coureur au deuxième coussin s'est dirigé vers le troisième but. Duches-

neau dans sa hâte de retirer le coureur, commit la bévue finale en lançant

la balle dans les estrades faisant ainsi compter le point vainqueur au

St-Augustin à la grande joie de leurs partisans.

Tout de même, les Sénateurs venaient de démontrer qu'il formait une équipe très bien équilibrée, avec un excellent potentiel de joueurs. Une seule chose leur manque: "la CHANCE". J'ai rarement vu une équipe aussi malchanceuse que celle des Sénateurs, je ne sais pas ce qu'ils ont bien pu faire au "Bon Dieu" pour qu'il leur en veuille comme ça... mais une chose est certaine: "Dame chance refuse toujours de leur sourire au bon moment". Malgré tout, les Sénateurs

ne s'apitoient pas sur leur sort, ils demeurent confiants de connaître des jours meilleurs, ils souhaitent avant tout se classer dans les éliminatoires de leur ligue et de la façon dont se présente les choses, leurs chances de jouer dans les séries éliminatoires sont des plus excellentes et pour ceux c'est ça l'important.

**A NE PAS MANQUER**  
En fin de semaine prochaine soit les 20, 21 et 22 août, le tournoi à St-Paul l'Ermite.

## TERRE DES JEUNES A TERRE DES HOMMES

Une chasse au trésor dans l'île Ste-Hélène; la baignade sous une pluie torrentielle; une balade aux pavillons de l'île Notre-Dame et à la Ronde, de quoi faire la joie de nos enfants, surtout lorsque la visite est agrémentée de bons cornets de mousse et de blé soufflés.

Terre des Jeunes sait bien amuser ses amis, et ceux-ci apprécient ces efforts en venant nombreux participer aux activités élaborées pour eux. Mercredi le 11 août, ils étaient 180 de chez-nous, de chez-vous. Terre des Jeunes... Hourrah !!!

### MANGER BON, BOIRE FRAIS

En 1755, sous le règne de Louis XV, les "Soupers de la Cour" proposaient vingt recettes au champagne. Aujourd'hui, les restaurateurs réputés de France, les grands chefs de cuisine et les chroniqueurs gastronomiques peuvent vous en suggérer dix fois plus, allant des crustacés et coquilles Saint-Jacques au gigot de mouton à la Ninon et aux crêtes de coq en pagode, en passant par les poissons et les desserts les

plus "savants" comme dirait Tartarin de Tarascon. Et le vin de champagne fait aussi bon ménage avec les sauces les plus sophistiquées. Enfin, et comme pour arroser le tout convenablement, le champagne se boit toujours pétillant et frais.

**FORGE L'ACHIGAN ENR. L'ASSOMPTION**  
Depuis 10 ans votre service

**SPECIAL:**  
Fer d'armature à bas prix  
Fer ornemental - Estimation gratuite

soir: 837-3740  
837-3131

Bureau: 837-3563




### Des surprises à TdH

Des surprises attendent jeunes et moins jeunes à Terre des Hommes. Ici, au populaire Pavillon des enfants, une course à obstacle a été imaginée. Une échelle de corde permet de traverser une petite pièce d'eau de six pouces de profondeur. Mais chaque enfant tente désespérément de réussir l'exploit sans se mouiller les pieds. Il y en a qui lâche avant mais la plupart résistent.

# HATEZ-VOUS

ne perdez pas la tête!

Pourquoi vous énerver ? Il nous en reste des '71.

Et à très bon marché encore...

Une visite et vous serez calmes.

( Et si ça ne fait pas, on parlera des '72... )

**La Seigneurie**

PONTIAC BUICK INC.  
612 Notre-Dame Repentigny 581-9500

Ouvert tous les jours jusqu'à 22 hres., le samedi jusqu'à 17 hres



# LE PAVILLON LE GARDEUR REÇOIT SES PREMIERS PENSIONNAIRES

(suite de la page 1)

tisfaits en premier lieu. Lors de l'élaboration des plans et devis, les Membres de la Corporation ont voulu doter l'édifice du plus grand confort possible tout en se tenant dans les limites d'un certain budget. Ainsi trouve-t-on en pénétrant à l'intérieur, des meubles confortables, modernes, aux couleurs d'un goût des plus raffinés. Les fenêtres habillées de tentures aux couleurs sobres et reposantes, se marient parfaitement avec les meu-

bles et le tapis recouvrant d'un mur à l'autre les corridors et chambres, à l'exception des chambres d'hébergement surveillé dans lesquelles on trouve un plancher recouvert de tuiles. La cuisine avec un équipement des plus complets, sous la direction d'un cuisinier diplômé, pourra servir les repas aux pensionnaires qui prendront place aux tables d'une salle à dîner près d'un patio où ils pourront se prélasser et jouir de l'air pur et sain de la région lorsque la tempéra-

re le permettra.

Des programmes de loisirs et de divertissements viendront s'ajouter à l'appareil de télévision couleur mis à la disposition de tous dans le grand salon du rez-de-chaussé. Ce salon pourra au besoin servir de chapelle, étant adjacent à une alcôve faisant office de chapelle.

Du côté médical, les pensionnaires auront le choix entre plusieurs médecins de la région qui ont bien voulu consentir à as-

surer un service aux malades. Ces médecins seront assistés d'infirmières diplômées, toutes très compétantes et possédant une vaste expérience en gérontologie.

Les Membres de la Corporation et le personnel profitent de l'occasion pour souhaiter une chaleureuse bienvenue aux Résidents et Pensionnaires du "Pavillon Le Gardeur."

Paul Fortin, pub.

## Le conseil municipal...

(suite de la page 1)

qui était recommandé alors qu'à Repentigny on a déjà une fréquence de construction d'une station par 500 citoyens.

Le maire Picard est revenu à la charge en disant que c'était justement le moment rêvé puisque selon ces chiffres on était à peu près convaincu que les compagnies ne demanderaient pas la construction de nouvelles stations immédiatement.

Mais M. Lefebvre a donné un autre son de cloche en expliquant que très souvent ce ne sont pas les compagnies qui décident de l'établissement d'une station dans un endroit donné. Il peut arriver selon lui qu'un individu décide de partir son propre commerce et décide ensuite d'appeler une grande compagnie d'essence en vue d'obtenir l'installation de pompes d'essence. Dans ces cas-là, la compagnie d'essence n'a rien à perdre et tout à gagner et elle installera les réservoirs demandés sans aucune étude préalable.

Pourtant, M. Picard soulignait encore que la municipalité risque d'être bientôt dépassée si elle ne se place pas immédiatement sous le signe du progrès et ne permet pas la construction de stations-services attenantes à d'autres commerces com-

me des autos-lave, des restaurants ou d'autres commerces de service.

Le débat est loin d'être terminé. La question sera certainement débattue en comité avant de revenir dans une prochaine séance publique.

**Voici les endroits de la distribution de votre journal**

**Conseil de l'I.N.C. des A.**

Repentigny  
Charlemagne  
St-Paul L'Ermitage  
Vaucluse  
St-Sulpice  
Lavaltrie  
Lanoraie  
L'Assomption  
L'Épiphanie  
St-Roch  
Ville des Laurentides  
La Plaine  
Mascouche  
Lachenaie

## Conseil de l'I.N.C. des A.

L'Institut National Canadien pour les Aveugles donne le conseil suivant aux enfants qui iront aux camps de vacances. Lors-

que vous aigüisez un bâton pour faire rôtir des saucisses ou de la guimauve, faites-le loin de vous. Votre couteau pourrait glisser et vous causer de sérieuses blessures aux yeux. De plus, souvenez-vous que ces bâtons servent à piquer les saucisses ou la guimauve et non vos compagnons. Soyez prudent. Votre camp sera plus amusant si personne ne subit d'accident.

## JE CROIS

En mon prochain et  
A son désir de vivre, à  
Son droit à l'espérance, à  
Sa conviction que je  
L'aiderai dans le besoin.  
Que je serai à son chevet  
Lui donnant le fluide magique  
De mes veines pour hâter  
Sa guérison. Alors, je pourrai  
Poursuivre mon chemin  
Sachant que j'ai contribué à  
Lui sauver la vie. Je  
Crois fermement en tout ceci  
Parce que je suis  
Un donneur de sang.



## THEATRE ROYAL L'EPIPHANIE

**SAMEDI-DIMANCHE-MARDI-JEUDI  
21-22-24-26 AOÛT**

### FESTIVAL DU FILM WESTERN

Si vous avez vu les films: "Pour une poignée de dollars", "Pour quelques dollars de plus", "Le Bon, la Brute et le Truand", voici le western le plus dur, le plus violent de l'année.

## DIEU NE PEUT PAS LE SAMEDI

avec Larry Ward, Robert Mark et Maria Sylvia

2e FILM

## TEXAS ADDIO

version de Franco Nero,  
musique de Trini Lopez et Jim Andrix

### HEUREUX TOURISTES!

Une visite touristique d'une grande capitale en autocar c'est toujours palpitant d'intérêt, mais ça devient "sec" à la longue. Et l'enthousiasme admiratif n'a pas précisément la propriété de vous désaltérer, chemin faisant. Aussi, à Londres, on a innové en ce sens, en lan-

çant l'idée de la "visite-touristique - dégustation". Et on n'y sert pas n'importe quelle "bibine": rien de moins que de l'authentique champagne. Bien sûr, la tournée coûte un peu plus cher qu'une randonnée à travers rues en pousse-pousse. Mais quelle différence! Pensez donc, vous voyez en rose les merveilles qui se déroulent sous vos yeux!

# LE PARADIS TERRESTRE BAR-SALON

32 NOTRE-DAME (ROUTE 2) ST-SULPICE

## VOUS INVITE



**À UNE  
EPLUCHETTE  
DE BLÉ D'INDE**

sous la direction  
de Michel Rivest

**VENDREDI, 20 AOÛT  
DE 8 HRES À LA FERMETURE**

- M. C. Normand Gagnon (M. Rigolade)
- Musique de danse continue avec les R.A.P.S.
- Jeux de rigolade. Prix de présence
- Blé d'inde gratuit
- Entrée gratuite • Concours du meilleur buveur

**RESERVATION**

**581-9960**



L'incomparable **VEGA**

**DUMOULIN  
TOUJOURS  
DE L'AVANT**

**CHEVROLET**

**DUMOULIN AUTO**



Chevrolet, Oldsmobile, Vega, Chevy II, Envoy **837-4717**

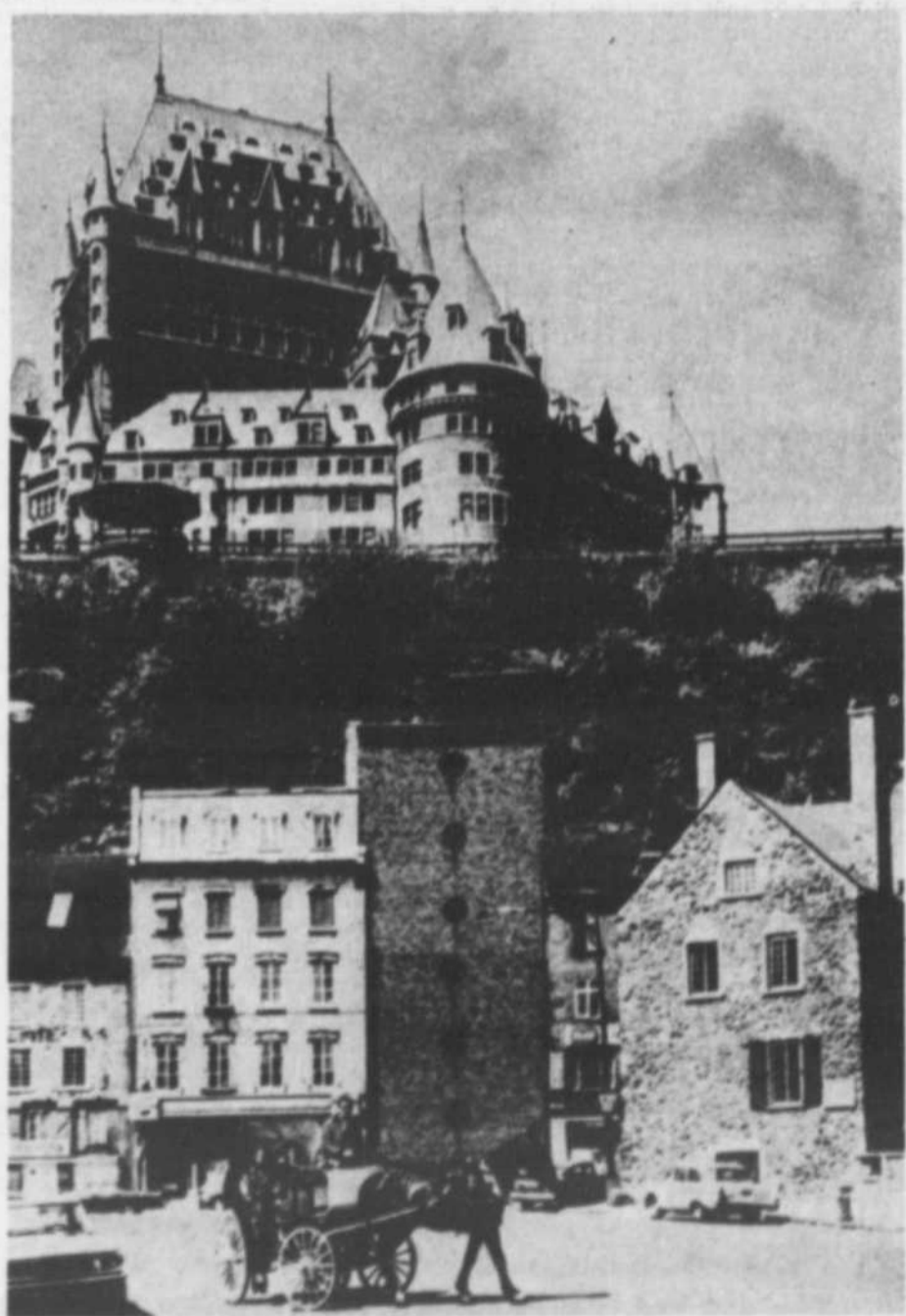
160, boul. L'Ange-Gardien, **L'Assomption 866-4282**

# LE QUÉBEC TOURISTIQUE

La province de Québec est riche en attraits touristiques de toutes sortes. A gauche, à Baie-Saint-Paul, sur la rive-nord, les artistes se sonnent sans cesse rendez-vous. Ci-bas, un coin tout aussi enchanteur: l'Ou-taouais, une région pois-

sonneuse et giboyeuse qui attire un nombre toujours croissant d'amateurs. A droite, en haut, le très célèbre Château-Frontenac et au bas, la non moins célèbre basse-ville où les autos sem- blent beaucoup moins à

leur place que les calèches. Enfin, à droite, Percé, son célèbre rocher, son village qui attire cha- que été une foule de jeunes et de moins jeunes, artistes, chercheurs d'a-gathes, etc.



## ON PEUT ADMIRER LA CHINE À TDH

Le pavillon Oriental de Terre des Hommes se trouve dans l'île Sainte-Hélène. Il est littéralement bourré de magnifiques exemples d'art chinois.

Cette vivante exposition illustre bien le potentiel des maîtres-artisans, qu'il s'agisse de meubles, de bijoux, de porcelaines, de sculptures ou autres ar-

ticles, que le matériau soit du jade, de l'ivoire du teck, du bois de rose ou de la soie. Ce sont, pour la plupart, des copies exactes d'originaux des musées d'Extrême-Orient; la matière première est la même, seul l'artiste est différent.

A l'entrée, on est accueilli par des bouquets de fleurs artificielles dont les feuilles de jade allient l'exactitude du détail à la simplicité de la forme. Cette exposition est un véritable étalage de l'art chinois: aquarelles avec incrustations de jade et de nacre, tables à thé décorées de scènes de batailles, jeux d'échecs en teck et bois de rose, porcelaines aux délicats portraits, etc. On se trouve dans une ambiance artistique d'amour et de mélancolie. Il y a également des défenses d'éléphants sculptées, où se mêlent dieux, et déesses. Une de ces pièces maîtresses est incisée de telle manière que 11 scènes circulaires successives racontent chacune un épisode d'une bataille.

Le chinois est un historien-né, et leurs chefs-d'œuvre sont des témoignages historiques ou mythologiques.



### Robustesse et élégance

La nouvelle gamme de camionnettes et camions Chrysler est au point en 1972. La nouvelle élégance des modèles n'a rien enlevé à la réputation de robustesse et de solidité déjà prouvée. Avec les innombrables options possibles sur chaque modèle, l'usager peut obtenir le camion idéal pour le travail désiré.



**Vous êtes pas tannés d'mourir, bande d'imprudents ?**



Article 13

#### DE L'EXPIRATION AVANT TERME ET DE LA CONTINUATION AU CAS DE VENTE

##### 1) La Cession de propriété:

Au cas de cession du droit de propriété d'un véhicule automobile immatriculé, le propriétaire inscrit doit en enlever les plaques et remettre au Bureau, le certificat d'immatriculation pour annulation avec une déclaration, sous sa signature, des nom et adresse de l'acquéreur.

##### 2) Plaques:

Ce propriétaire doit alors remettre les plaques au Bureau à moins qu'il ne demande en temps l'immatriculation à son nom d'un autre véhicule auquel il peut apposer ces plaques; cette immatriculation est en ce cas accordée sur paiement d'un honoraire d'un dollar et du montant par lequel l'honoraire requis excède celui payé pour le véhicule cédé. Après le 1er septembre, l'excédent est réduit de moitié.

##### 3) Acquéreur:

L'acquéreur du véhicule cédé doit, sauf exemption prévue par la présente loi, en obtenir sans délai l'immatriculation à son nom aux conditions ordinaires; cependant, s'il est commerçant d'automobiles licencié, il peut en obtenir le transport sans immatriculation.

##### 4) Annulation de vente conditionnelle:

Après l'annulation d'une vente conditionnelle, si l'acheteur ne se conforme pas au paragraphe 1, le Directeur peut, sur preuve satisfaisante de cette omission et de la reprise du véhicule par le vendeur, en annuler l'immatriculation sur remise des plaques et accorder le transport sans immatriculation sur paiement d'un honoraire d'un dollar.

N.B. Le 25 août, j'aborderai le même sujet, jusqu'à la fin de l'Article 13.

*André Belleville*  
Agt André Belleville,  
Detachement de l'Assomption

**PROFITEZ DE CES PRIX COUPÉS AU BOTTIER DU CENTRE D'ACHATS DE REPENTIGNY**

**si vous n'avez pas l'argent immédiatement pour chausser vos enfants pour l'école SERVEZ-VOUS DU PLAN "MISE DE CÔTÉ"**

## Le monde insolite attire les foules

L'homme est curieux de nature. Ce qui explique le succès populaire du Pavillon 'Le monde Insolite', à Terre des Hommes, dans l'île Ste-Hélène. Et le public n'est pas déçu.

On propose au visiteur les grandes énigmes de la Science et des Découvertes. Dès l'entrée, on trouble celui-ci par les étranges similitudes entre les cosmonautes actuels et les représentations préhistoriques des fresques Tassili (Sahara), des pistes de Nazca (Pérou). La tête sculptée que l'on aperçoit ne re-

présente pas Gagarine mais le Dieu Quetzacoatl, et les statuettes d'astronautes lunaires que l'on voit dans une vitrine sont japonaises et datent du 5e millénaire avant Jésus-Christ.

On vous oblige encore à méditer sur l'histoire de Sodome et Gomorre, sur la vision d'Ezéchiel ou sur les calendriers vénusiens et bien d'autres documents qui déroutent toujours le savant.

Un escalier roulant mène à l'étage supérieur entièrement consacré aux coupes volantes. Une documentation très complète et très objective permet au visiteur de faire le point sur cette affaire avant d'avoir son point de vue personnel sur la question. Se rangera-t-il aux côtés des sceptiques comme Donald H. Menzel, qui ne voit dans les coupes volantes que des illusions d'optique, ou sous la bannière de Henri Bordeleau, défenseur d'une théorie audacieuse de visiteurs extra-terrestres?

#### LES SACS EN PLASTIQUE: UN OUTIL PRATIQUE POUR OMBRER LES SURFACES

Les trousse à antiquer sont les outils les plus modernes pour vieillir instantanément vos meubles. Employez des sacs en plastique pour une application efficace et ultra-rapide du revêtement du glacis final. Coupez les sacs en pièces de 2 pieds carrés approximativement. Appliquez le glacis sur la surface du meuble avec un pinceau et ensuite, essuyez-le avec le tampon de plastique jusqu'à ce que vous obteniez l'effet désiré. Les sacs en plastique facilitent le nettoyage — et on les jette ... le travail terminé!



**inter-loto**

500 Place d'Armes, Montréal, Québec. Téléphone 873-5350

**TIRAGE DU 12 AOÛT**

861,143 BILLETS VENDUS. 880 GAGNANTS \$519,500 EN PRIX

LE PREMIER NUMÉRO COMPLET	1 7 7 6 9 0 1
GAGNE	\$125,000.
8 BILLETS SE TERMINANT PAR	7 6 9 0 1
GAGNENT	\$5,000.
83 BILLETS SE TERMINANT PAR	6 9 0 1
GAGNENT	\$1,000.
786 BILLETS SE TERMINANT PAR	9 0 1
GAGNENT	\$250.
LE DEUXIÈME NUMÉRO COMPLET	2 1 7 7 0 4 5
GAGNE	\$50,000.
LE TROISIÈME NUMÉRO COMPLET	2 0 1 8 7 3 9
GAGNE	\$25,000.

**PHARMACIE**

Harold Lalongé

**581-5500**

380 Boul. LACOMBE St-Paul l'Ermite

**ATLAS AQPP**

PHARMACIEN CONVENTIONNE ASSURANCE-MEDICAMENTS

## LES GRANDS COURANTS



SOQUEM A SU S'INTÉGRER  
À NOTRE RÉGIME ÉCONOMIQUE

Au cours de 1971, plusieurs grandes sociétés minières investissent des centaines de millions au Québec dans la mise en chantier de projets qui élargiront considérablement le rendement de notre potentiel minier. La plupart de ces projets sont déjà connus, notamment ceux qui concernent la mise en valeur de nouveaux gisements de minerai de fer et d'amiante. Les travaux qui seront conduits pour permettre l'extraction de nouvelles ressources naturelles conduiront aussi à l'installation d'affineries, le tout devant se traduire non seulement par la création de nouveaux emplois mais encore par une valeur accrue de nos exportations de minéraux.

Ces développements sont significatifs à plus d'un point de vue, surtout dans le contexte actuel. Ils indiquent d'abord que les investisseurs sont loin d'avoir perdu confiance dans notre province et qu'ils sont satisfaits des mesures prises pour rétablir la stabilité politique et l'exercice légitime du pouvoir élu. Ils confirment, d'autre part, que la politique de relance économique pratiquée par le gouvernement reçoit un appui d'importance du secteur privé dont les prévisions sur le comportement futur de l'économie s'avèrent maintenant plus favorables.

### Un secteur clé

La mise en valeur de nos ressources minières, dont l'ampleur et la diversité sont de mieux en mieux connues, a constitué depuis longtemps déjà le principal pilier du progrès industriel de la province. Au fait, on peut affirmer que la prospection minière a été le principal facteur de découverte de notre pays, ouvrant à la civilisation cette immense territoire que l'on appelle le Nouveau-Québec, qui est même en train de devenir le principal réservoir de minerai de fer pour toute la grande industrie nord-américaine. Notre province est aussi connue dans le monde entier pour sa production d'amiante et pour une foule d'autres métaux dont certains jouent un rôle essentiel dans les techniques nouvelles de fabrication et la conception de nouveaux véhicules lancés à la conquête de l'espace.

Toute cette richesse qui nous est gratuitement donnée par un sous-sol dont l'exploration est encore loin d'être complète est généralement mal connue du grand public qui se préoccupe, surtout de nos jours, de questions et de problèmes qui accordent peu d'importance à ce véritable potentiel de notre économie, notamment au point de vue de la stabilité économique qu'il peut nous procurer comme fournisseur de matières premières essentielles aux pays dont l'industrialisation est de plus en plus avancée.

### Une formule idéale

L'importance du secteur minier, qui était sans doute autrefois reconnue par les dirigeants de la province, a conduit, il y a quelques années, à la formation d'une société de la Couronne, la Société québécoise d'exploration minière (Soquem) qui vient de rendre public son rapport annuel pour l'année 1969-70.

Ce n'est cependant pas sur la valeur des résultats obtenus que nous désirons insister aujourd'hui mais sur la philosophie qui a guidé la direction de Soquem dans son développement et surtout dans ses relations avec le secteur privé engagé dans l'exploitation minière. Il est déjà connu que dans le domaine de la production manufacturière, le gouvernement québécois a mis sur pied une société, la SGF, qui connaît présentement de sérieuses difficultés au point qu'une réorganisation de l'entreprise sera vraisemblablement conduite par le gouvernement. Bénéficiant de fonds assez abondants, la SGF a surtout effectué des prises de contrôle, suivant ainsi une voie qui l'obligeait à assurer elle-même le financement des entreprises dont elle assumait la direction.

Il semble que la direction de Soquem ait rapidement compris la leçon qui se dégageait de cette pratique et, qu'en conséquence, elle ait choisi une autre voie, celle d'une collaboration sans cesse accrue avec le secteur privé. Au fait, comme l'indique le dernier rapport annuel de l'entreprise, la société multiplie ses contrats de recherche et de prospection avec les grandes sociétés minières, pratique qui lui procure non seulement des revenus substantiels mais qui lui évite surtout les risques qu'elle devrait prendre si elle agissait d'une façon indépendante. Il importe de noter que cette formule a déjà permis à la société d'effectuer un travail fort efficace de prospection dont bénéficie déjà de grandes entreprises minières et que dans certains secteurs, elle est même passée au stade de la production.

On a répété à satiété depuis une dizaine d'années que l'État québécois devait jouer un rôle déterminant dans le développement industriel de la province. Nous avons, croyons-nous, dans la formation de Soquem une formule de travail excessivement heureuse et prometteuse qui, loin de susciter l'opposition du secteur privé, lui apportera une collaboration essentielle tout en permettant à l'État d'exercer une influence efficace sur le développement minier dans la province.

Nous avons insisté au cours de cette chronique sur la philosophie adoptée par Soquem à l'égard du secteur privé, cette entreprise s'inspirant surtout de l'esprit et des pratiques administratives qui ont cours chez les grandes sociétés. Nous sommes d'avis que cette philosophie est à la base même des progrès remarquables de Soquem parce qu'elle lui a permis de s'intégrer rapidement et sans difficulté au milieu où elle développe ses activités.

*Hanout Hanjiv*

### LES NOEUDS ... UN PROBLEME NOUVEUX!

Non pas si les noeuds dans le bois sont d'abord scellés avant de repeindre. Vous devez brûler le vieux feuill - soit de chaque noeud ou bien de la surface entière. Ensuite, sablez uniformément la surface, scellez les noeuds avec deux ou trois couches de shellac et repeignez. L'autre alternative serait de sabler chaque noeud séparément, sceller avec du shellac et retoucher avec de la peinture. Terminez avec une couche complète sur toute la surface.

## DEPART

L'agent Rosaire Cayouette, qui était mem-



bre de la Sûreté du Québec depuis 1962, quitte aujourd'hui ce corps policier. M. Cayouette re-

tourne à Caraquet, au Nouveau-Brunswick, son pays natal. Depuis 1962, M. Cayouette avait été affecté tour à tour au Quartier-général de la SQ, au poste du Bout de l'Île, puis à l'Assomption.

Vos clients ne peuvent savoir tout ce que vous pouvez leur offrir. Il suffit de l'annoncer dans votre journal pour que votre stock s'enlève comme des petits pains chauds.

L'ARTISAN  
172 NOTRE-DAME  
REPENTIGNY  
TEL: 581-5140

**SPECIAL** pour la rentrée des classes

VOUS Y TROUVEREZ, A CETTE OCCASION, UN ASSORTIMENT DE MARCHANDISES A TRES BAS PRIX A LA...

**MAISON DU PROGRES**

339, boul. L'Ange-Gardien, L'Assomption 837-3302

141, rue Notre-Dame, L'Epiphanie 832-2455



### MEMORANDUM AUX ANNONCEURS

**COMBIEN DE PERSONNES VOIENT VOTRE ANNONCE ? 45,000**

Le coût de l'annonce n'est pas en relation avec le nombre de paires d'yeux qui lisent votre message publicitaire, ni avec le nombre de doigts qui tournent les pages du journal, non plus qu'avec le nombre de cravates que possèdent les lecteurs.

Certaines publications vous laissent dans l'ignorance quant à leur tirage.

Nous, nous croyons aux faits; nous ne nous fions pas aux apparences.

Nous vous offrons la garantie d'un tirage certifié et vérifié lorsque vous annoncez dans

**L'ARTISAN**  
HEBDOMADAIRE DE REPENTIGNY ET DU COMTE DE L'ASSOMPTION

# PETITES ANNONCES

CONFIEZ VOS PETITES ANNONCES  
A L'UN DE NOS DEPOSITAIRES

REPENTIGNY	
Pharmacie DAMPHOUSSE 295 boul Iberville Repentigny	Pharmacie CHEVALIER 522 Notre-Dame Repentigny
BOUTIQUE D'ART 578 Notre-Dame Repentigny	A NOTRE BUREAU 172 Notre-Dame Repentigny
ST-PAUL L'ERMITE GERALD FORTIER 32 rue Cherrier St-Paul L'Ermitte	L'EPIPHANIE Pharmacie L'EPIPHANIE 134 Notre-Dame L'Epiphanie
L'ASSOMPTION L'ASSOMPTION 5-10-15 378 L'Ange-Gardien L'Assomption	ST-ROCH L'ACHIGAN CLAUDE BEAUCHAMP 427 Principale St-Roch L'Achigan

## NOS TARIFS:

\$1.00 POUR 20 MOTS ET MOINS DE... / 5¢ DU MOT  
ADDITIONNEL / 50¢ ENCADREMENT / 50¢ TITRE SPE-  
CIAL / PAYABLES A L'AVANCE

## A Vendre

A bas prix matelas neufs et  
sommiers toutes les gran-  
deurs: lits superposés.  
Aussi meubles de toutes  
sortes. S'ad. 230, rue La-  
noue, Repentigny, 581-3583

VOLKSWAGEN NEUFS OU  
USAGES  
AUCUN COMPTANT  
TRES BON PRIX  
JOHN DOWLING, 666-3782

Bois de poêle et bois de  
foyer. Communiquer à  
581-2256.

Représentant autorisé de  
machines à coudre Necchi,  
Bemina, Omega.

Nous vendons et réparons  
toutes marques de machine  
à coudre (industrielle à  
louer ou à vendre). CENTRE  
NECCHI ENRG. 837-5049.

Bungalow 5 pièces, garage  
et patio, 26 Maricourt, Re-  
pentigny, \$18,500.00; hypo-  
thèques à taux réduits, té-  
léphoner à 581-6304.

Maison 390 Point du Jour  
Nord, Lavaltrie, rénovation  
générale, garage 266-1775.

Chiens: 1 Samoyède de 4  
ans, 2 pomeraniens 3 se-  
maines, Berger allemand  
blanc 3 semaines, Fox un  
an, Pigeons voyageurs,  
837-4030.

Très bon marché, ameuble-  
ment complet de 4 apparte-  
ments, cause départ, 183  
Notre-Dame, Lavaltrie,  
266-1538.

Laine à tricot en nylon,  
en propylon (pour aiguil-  
les, crochet et métier);  
\$1.00 la livre. Polypropy-  
lène unie "genre Phen-  
tex" \$2.00 la livre. Spé-  
cial 3 balles pour \$1.00.  
Bienvenue aux Cercles  
des Fermières.

D. Provost, 750 Notre-Da-  
me, Lavaltrie 266-1812.

ANIMAUX DOMESTIQUES  
St-Bernard, Labrador, col-  
ley, Epagneul, Airedale,  
Old English, Sheepdog,  
Bible, Pomeranien, Ca-  
niches (enregistrés). Clau-  
de Pilon, 1620 Notre-Da-  
me, St-Sulpice, 837-3928.

Cabane pour les articles  
de porcelaine en tôle solide,  
portes coulissantes, a ser-  
vi une saison, grandeur  
84" de long, 75" de hau-  
teur, 56" de largeur, demi-  
prix. Prix \$63.50. 581-0174

Livres à vendre: 54 Fleuve  
Noir; 69 Bob Morane; 10  
Doc Savage. S'adresser  
252 Ste-Anne, L'Assomption

Bicyclette de fille, pres-  
que neuve, C.C.M., trois vi-  
tesses 832-2389.

Set de salon Kroeler de  
luxe, 3 mcx, parfaite condi-  
tion, 66-5e Avenue l'Epi-  
phanie 832-3738.

Tente-roulotte "OMC"  
1970, presque neuve, 7 pla-  
ces, toute équipée \$1,500.  
581-0265.

Un set de salon, sofa et  
chaise, très bonne condi-  
tion, prix à discuter, idéal  
pour salle de jeux. 581-9665

Sofa-lit. Aussi Projecteur  
Sawyer pour diapositives.  
Ecran 5' carrés. Le tout en  
parfait état. 832-3033.

65, Chevrolet Bélair 283,  
cerveau-frein, cerveau di-  
rection, 4 portes, bonne  
condition. Inf.: 581-1337.

Cottage, 5 pièces plus cham-  
bre de bain, grand garage,  
arbres fruitiers et ornemental,  
terrain 75x77, 70-4e  
Avenue, l'Epiphanie. S'ad.:  
66-5e Avenue, 832-3738  
après-midi et soir.

A VENDRE OU A LOUER  
Garage pour entrepôt, 122  
rue St-Joachim, grandeur  
45x50, 3 grandes portes de  
14 pieds, garage chauffé.  
S'ad.: P.E. Labbé 837-5145

## Divers

Pianos \$75., louez \$2.00  
par semaine. Mme Erière  
spécialiste 273-9049.

Repentigny, Montage de  
toiles, montage aux petits-  
points, matériel d'artiste  
complet, encadrement sur  
mesure à votre choix,  
578 Notre-Dame, Repenti-  
gny, 581-4048.

## Divers

Garderais, bébé naissant à  
6 ans, vêtements fournis.  
Enfants de mère célibataire  
et enfants de couleur ac-  
ceptés. 837-4322.

ANTIQUITES...  
Nous achetons et vendons  
meubles et accessoires an-  
tiques, vieilles armoires,  
vaisselle, abats-jour et  
lampes à l'huile, etc.  
Ecrire à: Clément Cliche,  
501 Notre-Dame, Lavaltrie,  
Co. Berthier.

L'Assomption. Réparations  
de machines à coudre do-  
mestiques et industrielles,  
service à domicile, 25 ans  
d'expérience. Léo Jussau-  
me 837-3554.

Bague en or avec perle pour  
fille perdue Champigny et  
De Larochelle. Récompen-  
se. 581-5898.

Nouveau taxi radio-télépho-  
ne à l'Assomption, Roger  
Coulombe, 1080 L'Ange-  
Gardien nord, 837-4407.

Cherche personne, voya-  
geant St-Sulpice (L'Etoile)  
- Montréal (St-Léonard),  
payerais une partie des  
dépenses. 837-4547.

Réparations générales,  
spécialités: pierres, bri-  
ques, joints, finition de ci-  
ment, estimation gratuite,  
581-9219.

Réparation générale d'ap-  
pareils électriques: laveu-  
se, sècheuse, cuisinière  
électrique, ouvrage garan-  
ti. Roger Contré Enrg.,  
581-9439 après 5 hrs.

Y. Martel Construction-Ré-  
novation. Spécialités: clô-  
tures de tous genres, sous  
sol, car-pot, garage, mai-  
son, 581-2508 (entre 9 a.m.  
et 1 p.m.).

DEPOT DU JOURNAL  
L'ARTISAN  
Journal offert gratuite-  
ment chaque semaine  
Pour annonces classées  
S'ADRESSER A:  
Geoffrion 5-10-15

Reparation générale d'ac-  
cessoires électriques.  
Grille-pain, séchoir, ou-  
vre-boîte, malaxeur, sé-  
cheuse, poêle 220, ouvra-  
ge garanti. Pierre Picard,  
6 Domaine Picard, St-Roch  
L'Achigan, 832-3867.

## A Louer

Bureau et ateliers, 500 à  
2,000 pi. ca. à 577 Notre-  
Dame Repentigny, 581-4770

Chambre à louer, avec 2  
lits, appeler 837-4257,  
L'Assomption.

St-Paul l'Ermitte, Bachelor  
neuf, 2 1/2 pièces, frigidaire  
et poêle fournis, électricité  
et chauffage payés. Pour  
inf.: 581-5762.

Repentigny, Logement 3 1/2  
pièces, plus grande dépen-  
se, frais peint, chauffage  
installé, libre en octobre,  
\$75.00 par mois, 581-3651.

St-Paul l'Ermitte, 3 1/2 pié-  
ces meublées ou non,  
électricité, eau chaude,  
chauffage fournis, 178 Ri-  
vest 581-1546.

Local commercial spacieux,  
tout à l'épreuve du feu,  
place de stationnement pour  
les clients, loyer raisonna-  
ble, situé coin Notre-Dame  
et Lefrançois à Repentigny  
au sous-basement du Mar-  
ché Des Lauriers, s'adresser  
au Marché Des Lauriers, 667  
Notre-Dame, Repentigny.

## A Louer

Logements à 275-277 et  
301-301A rue Notre-Dame,  
Repentigny, meublés ou non  
meublés (3 ou 4 pièces),  
service d'un concierge, sta-  
tionnement privé, incinéra-  
teur, eau chaude fournie,  
buanderie, chauffage inclus,  
taxe d'eau comprise, S'a-  
dresser à MM. Miron  
581-4146; Beauchamp  
581-9466.

## Ondemande

Dame ou demoiselle bi-  
lingue demandée pour gé-  
rance de restaurant, dans  
commerce au détail réputé.  
Entraînement complet, bé-  
néfices marginaux et sala-  
ire au-dessus de la  
moyenne. Expérience pré-  
cédente, dans ce domai-  
ne, est préférable. Faire  
parvenir Curriculum Vitae  
à C.P. 53, Repentigny.

Dame demeurant à Repenti-  
gny demandée pour venir  
garder 1 enfant à la maison  
pour septembre 4 jours par  
semaine, références exi-  
gées 581-6647.



## ENCAN DES MOINES

RTE 2 - LANORAIE

\$50. en argent sera  
tiré au hasard en prix de  
présences entre 8h. p.m.  
et 11h. p.m. le samedi  
soir.

Mille et un item en  
vente

Nous vendons: bicyclettes,  
neufs à partir de \$5.00.  
AUSSE: chandeliers,  
jouets, bibelots de tou-  
tes sortes, coffres à  
bijoux, cadrans, etc.

Nos prix sont plus bas  
qu'ailleurs

OUVERT...  
Mercredi: 7.30 à 11h. p.m.  
Samedi: 7.30 à 11h. p.m.  
Dimanche: 1h. à 11h. p.m.

BIENVENUS A TOUS

RTE 2 - LANORAIE

Renseignements:

887-2951

MINISTRE DES  
TRAVAUX PUBLICS  
DU CANADA

SOUSSIONS

DES SOUSSIONS CACHE-  
TEES, adressées au Gerant,  
Services Administratifs, Mi-  
nistère des Travaux Publics  
du Canada, 1631 avenue de  
Lorimier, Montréal 133, P.Q.  
et portant la mention: "SOU-  
MISSION POUR NETTOYA-  
GE INTERIEUR & ENTRE-  
TIEN DU TERRAIN - BU-  
REAU DE POSTE - ST-SUL-  
PICE, QUE.", seront reçues  
jusqu'à trois heures de l'a-  
près-midi (heure avancée de  
l'est), mercredi le 8 septem-  
bre 1971.

On peut prendre connoi-  
sance des devis et formules  
de soumission, ou se les  
procurer au Ministère des  
Travaux Publics du Canada,  
Bureau des Soumissions  
(879-6553) 1631 avenue de  
Lorimier, Montréal 133, P.Q.  
et on peut les consulter aux  
bureaux de poste de St-Sul-  
pice, Repentigny et L'As-  
sompion, Qué.

On ne tiendra compte que  
des soumissions qui seront  
présentées sur les formules  
imprimées fournies par le  
Ministère et faites en con-  
formité des conditions qui y  
sont stipulées.

On n'acceptera pas néces-  
sairement ni la plus basse,  
ni aucune des soumissions.

Directeur-int.  
Services Administratifs  
M.-J. Daignault

VILLE DE  
CHARLEMAGNE



## Demande de soumissions

La Ville de Charle-  
magne recevra les sou-  
missions pour le dé-  
blaiement de la neige  
des rues de la Ville,  
durant la saison d'hi-  
ver 1971-72.

La Ville ne s'engage  
à accepter ni la plus  
haute, ni la plus basse,  
des soumissions.

Ces soumissions se-  
ront ouvertes à la ses-  
sion régulière, mardi  
le 7 septembre 1971.

VILLE DE  
CHARLEMAGNE  
J.-Camille Hachey,  
sec.-trés.

## VRAIMENT

On ne doit pas oublier que L'ARTISAN  
demeure sur la table de famille durant toute la  
semaine et qu'il constitue ainsi un médium de  
publicité extraordinaire pour le marchand  
avisé.

LA CAISSE POPULAIRE DE ST-PAUL L'ERMITE

## OFFRE D'EMPLOI

Caissière-dactylo demandée, à temps partiel envi-  
ron 20 hrs par semaine.

Ecrire à: Caisse Populaire St-Paul l'Ermitte,  
335, boul. Lacombe, à l'attention du Gerant pour  
donner qualification, cours suivis et expérience  
antérieure.

N.B. Toutes les demandes devront être reçues  
avant le 24 août.

FABRIQUE DE SAINT-PAUL L'ERMITE

## DEMANDE DE SOUSSIONS

Re: Réparations au système de chauffage

Des soumissions scellées seront reçues au  
presbytère de Saint-Paul l'Ermitte jusqu'au 8 sep-  
tembre 1971 à 20.00 heures pour les réparations au  
système de chauffage de l'église de Saint-Paul  
l'Ermitte.

On pourra faire l'inspection le lundi, mercredi,  
jeudi et vendredi de chaque semaine.

La Fabrique de Saint-Paul l'Ermitte se réserve le  
droit de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des  
soumissions.

JEAN-PAUL LEBEAU, président

## A LOUER A REPENTIGNY

(coin Iberville et Industriel)

LOCAUX	12 1/2 x 40
COMMERCIAUX	25' x 40
LOGEMENTS	5 1/2 PIECES

OCCUPATION...  
A PARTIR DU 15 JUILLET

Pour informations  
s'adresser à

L'ARCHEVÊQUE  
ET RIVEST L'ÉE



655 Iberville,  
Repentigny 581-4480

581-4348 - 581-0475 - 581-2675

# Vente avant retour à l'école

## SOULIERS POUR FILLETTES

**Bonnie Stuart**

**Bonnie Stuart**



Pointure 8 1/2 à 4, couleur brun, cuir véritable.  
REGULIER: \$11.00  
**PRIX BOTTIER \$7.71**



Pointure 12 1/2 à 4, ca leur brun, cuir véritable.  
REGULIER: \$12.00  
**PRIX BOTTIER \$7.71**



Pointure 12 1/2 à 4, couleur brun, cuir véritable.  
REGULIER: \$10.00  
**PRIX BOTTIER \$5.71**



Importation "Italie" couleur bleu, pointure 12 à 3  
REGULIER \$12.00  
**PRIX BOTTIER \$6.71**



Plusieurs styles, couleurs assorties, pointure 12 à 4.  
REGULIER JUSQU'À \$12.00  
**PRIX BOTTIER \$2.71**



Classmate, pointure 11 à 4, couleurs assorties.  
REGULIER: \$9.00  
**PRIX BOTTIER \$5.71**

**LOAFER BRUN**  
PRIX BOTTIER  
**\$5.71**



**SIMILI CUIR FRIPPE**  
Brun ou bleu, pointure 12 à 2 1/2.  
PRIX BOTTIER  
**\$4.71**

### BEBÉS PETITES FILLES



Pointure 5 1/2 à 12, couleur - bleu - rouge - noir. Plusieurs styles. Véritable cuir verni.

REGULIER: \$10.00  
**PRIX BOTTIER \$4.71**



Bottines blanches, importation "Italie". Semelle en cuir.

REGULIER: \$9.00  
**PRIX BOTTIER \$4.71**



### GARÇONS

Plusieurs styles et couleur. Pointure 12 à 3.

REGULIER JUSQU'À \$12.00  
PRIX BOTTIER  
**\$5.71**



**BOTILLON LA PARISLETTE**  
Pointure 11 à 2.

REGULIER: \$6.00  
**PRIX BOTTIER \$3.71**

**Le Bottier**

- \* Spécialiste en ajustement
- \* Chaussures pour toute la famille

## CENTRE D'ACHATS REPENTIGNY 581-9260

### FILLES OU FEMMES



Pointure 5 à 10, couleurs bleu ou beige.  
REGULIER: \$16.00  
**PRIX BOTTIER \$12.71**



Style et couleur assortie.  
REGULIER: \$17.00  
**PRIX BOTTIER \$9.71**



Pointure et couleur désassorties  
REGULIER: \$15.00  
**PRIX BOTTIER \$4.71**



Pointure et couleur désassorties  
REGULIER: \$15.00  
**PRIX BOTTIER \$4.71**

### JEUNES HOMMES OU HOMMES

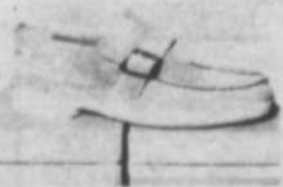
Pointure 6 1/2 à 11. Pedwin suède.  
REGULIER: \$21.00  
**PRIX BOTTIER \$12.71**



Pointure 6 1/2 à 11. Pedwin suède.  
REGULIER: \$21.00  
**PRIX BOTTIER \$12.71**



Suède loafer Pointure 6 à 12  
REGULIER: \$19.00  
**PRIX BOTTIER \$13.71**



Suède beige et brun Pointure 6 à 12  
REGULIER: \$18.00  
**PRIX BOTTIER \$12.71**



NOUS AVONS LE PLAN MISE DE CÔTÉ

PLUSIEURS AUTRES STYLES POUR HOMMES  
PRIX BOTTIER \$9.71

N'ATTENDEZ PAS IL SERA TROP TARD  
VENEZ IMMÉDIATEMENT